

# ЛИНЕЙКА IVECO WAY

## КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



# КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ

**Дорогой водитель!**

Ваш автомобиль сконструирован с учетом передовых достижений в сфере эргономики, для того чтобы ваше рабочее место было просторным, уютным и безопасным.

В данной краткой инструкции приведены названия и описания основных органов управления и функций, которые вы используете в течение рабочего дня.

Желаем вам счастливого пути!

**Ваша команда IVECO**



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данный документ не заменяет инструкцию по эксплуатации с подробными разъяснениями и правилами техники безопасности, которая прилагается к каждому автомобилю и может быть получена у любого из партнеров IVECO.

# СОДЕРЖАНИЕ

▪ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ	СТРАНИЦА 4	▪ ESCROLL	СТРАНИЦА 26–27
▪ РЕГУЛИРОВКА РУЛЯ	СТРАНИЦА 5	▪ МОТОРНЫЙ ТОРМОЗ И РЕТАРДЕР (ИНТАРДЕР) — ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ	СТРАНИЦА 28
▪ РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ	СТРАНИЦА 6–8	▪ ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ (SPEED LIMITER, SL)	СТРАНИЦА 29
▪ РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ПассажиРА	СТРАНИЦА 7	▪ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (CRUISE CONTROL, CC)	СТРАНИЦА 30–31
▪ ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ	СТРАНИЦА 10	▪ СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ СПУСКЕ GAP (ДЛЯ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ)	СТРАНИЦА 32
▪ ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ	СТРАНИЦА 11–12	▪ СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (AEBS)	СТРАНИЦА 33–34
▪ ИДЕОГРАММЫ	СТРАНИЦА 13–14	▪ АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL, ACC)	СТРАНИЦА 35–37
▪ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕ	СТРАНИЦА 15–16	▪ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ С GPS-УПРАВЛЕНИЕМ (HI-CRUISE)	СТРАНИЦА 38
▪ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПО КРАЮ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ	СТРАНИЦА 17	▪ ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)	СТРАНИЦА 39
▪ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (СВЕРХУ)	СТРАНИЦА 18	▪ ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА	СТРАНИЦА 40–43
▪ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (СНИЗУ)	СТРАНИЦА 19	▪ СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ВЫЕЗДЕ ЗА ПРЕДЕЛЫ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ (LDWS)	СТРАНИЦА 44
▪ РЕГУЛИРОВКА ЗЕРКАЛ	СТРАНИЦА 20	▪ КОНТРОЛЬ ПРОСТОЯ НА ХОЛОСТОМ ХОДУ (ANTI IDLING)	СТРАНИЦА 45
▪ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ	СТРАНИЦА 21	▪ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК (ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ)	СТРАНИЦА 46
▪ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX	СТРАНИЦА 22	▪ МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА	СТРАНИЦА 47–51
▪ МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА	СТРАНИЦА 24	▪ НАСТРОЙКА ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DRIVER PAL)	СТРАНИЦА 52–54
▪ ROCKING MODE	СТРАНИЦА 25	▪ ПРИЛОЖЕНИЕ MY IVECO EASY WAY	СТРАНИЦА 55–57
		▪ КЛИЕНТСКАЯ СЛУЖБА	СТРАНИЦА 58

# ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

## Перед каждой поездкой необходимо проверить:

- 1 уровень моторного масла (возможно не ранее, чем через 30 минут после выключения двигателя);
- 2 уровень охлаждающей жидкости (со стороны пассажира);
- 3 уровень жидкости для стеклоомывателя;
- 4 уровень масла ГУР.

## Еженедельно необходимо проверить:

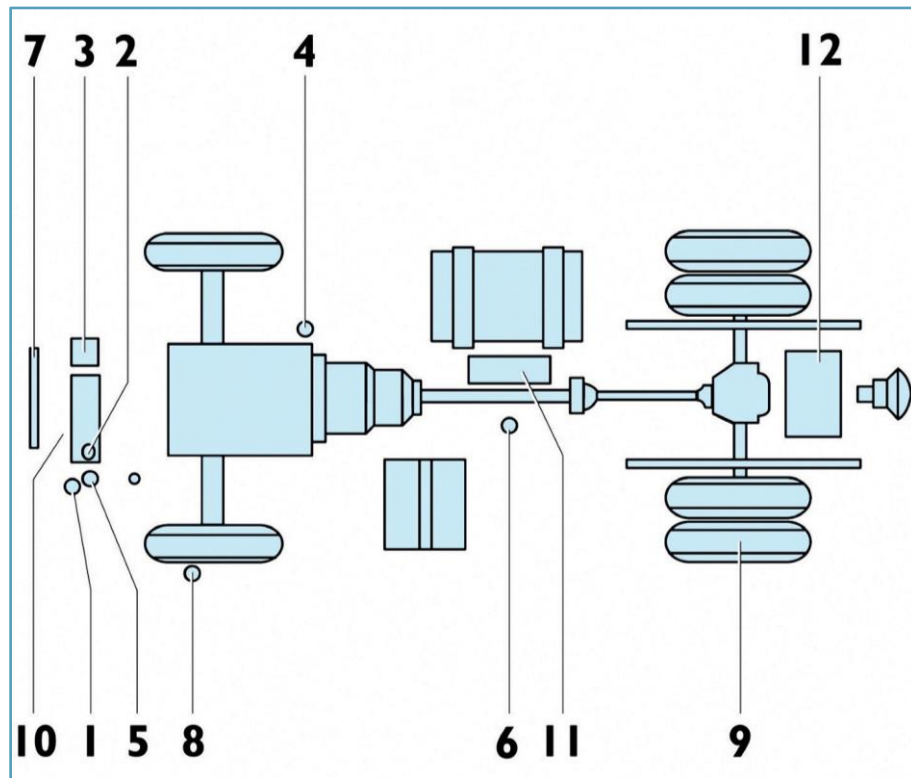
- 5 уровень масла в гидравлической системе сцепления (ручная КПП);
- 6 работоспособность влагоотделителя;
- 7 решетку радиатора на отсутствие загрязнений;
- 8 затяжку колесных гаек;
- 9 состояние колес и шин, давление воздуха в шинах.

## Каждые шесть месяцев необходимо:

- 10 проверять пылевой фильтр на отсутствие загрязнений
- 11 сливать конденсат с ресиверов.

## Ежегодно необходимо проверить:

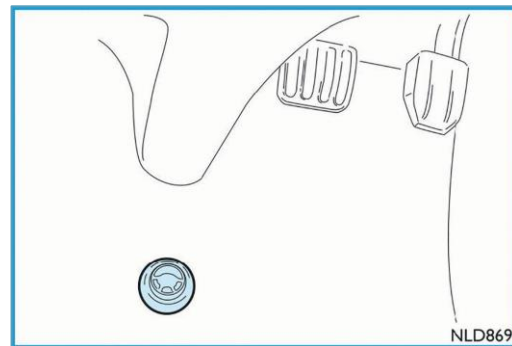
- 12 уровень электролита в аккумуляторной батарее (в зависимости от модели может располагаться сбоку или сзади).



# РЕГУЛИРОВКА РУЛЯ

Регулировка руля осуществляется пневматически при помощи кнопки, размещенной на полу перед рулевой колонкой:

- Когда кнопка нажата, взяться за руль обеими руками и установить его в нужное положение.
- После этого отпустить кнопку.



## Общие указания

Руль может сместиться во время поездки:

— Регулировку положения осуществлять, только когда автомобиль неподвижен и задействован стояночный тормоз; после ее завершения убедиться, что руль должным образом зафиксирован.

Невыполнение данного указания сопряжено с существенным риском для здоровья, а также опасностью серьезного повреждения автомобиля.

# РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

Сиденье можно отрегулировать следующим образом:

Регулировка в продольном направлении

- Поднятием рычага **(1)** разблокировать водительское сиденье и сместить его вперед или назад произвольным образом; опустить рычаг, чтобы зафиксировать сиденье в нужном положении.

Продольная амортизация сиденья

- Рычагом **(2)** горизонтального пневматического амортизатора (опция) можно включать или выключать горизонтальный изолятор для гашения толчков в продольном направлении.
- Рычаг повернут вправо: изолятор включен
- Рычаг повернут влево: изолятор выключен

Регулировка спинки сиденья

- Полностью оттянуть рычаг **(7)**, чтобы отрегулировать наклон спинки. Опустить рычаг, чтобы зафиксировать нужный угол наклона.
- Регулировка плечевой зоны **(8)** (опция) спинки: Нажатием кнопки на конце рычага **(7)** можно установить спинку в нужное положение в плечевой зоне.

Наклон сиденья

- Наклон сиденья можно отрегулировать при помощи ручки **(5)**.

Регулировка высоты сиденья

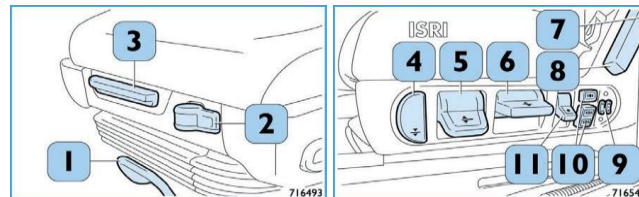
- Потянуть ручку **(6)** вверх, чтобы поднять сиденье.
- Отжать ручку **(6)** вниз, чтобы опустить сиденье. Чем выше поднято сиденье, тем больше ход пружины. Жесткость можно настроить посредством ручки, указанной в пункте «Регулировка амортизатора сиденья».

Регулировка амортизатора сиденья (опция)

- Потянуть ручку **(11)** вверх, чтобы уменьшить жесткость подвески. Опустить ручку **(11)** вниз, чтобы увеличить жесткость подвески. Бесступенчатая регулировка.

Опускание сиденья (быстрый выпуск воздуха)

- Нажать на нижнюю часть кнопки **(4)**, чтобы максимально опустить сиденье. Это упрощает посадку в кабину и высадку из нее.



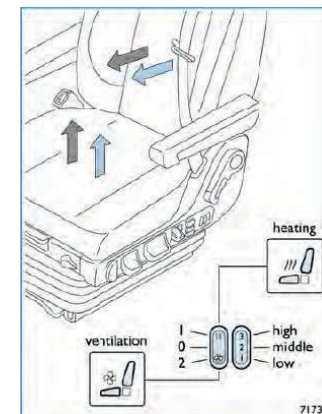
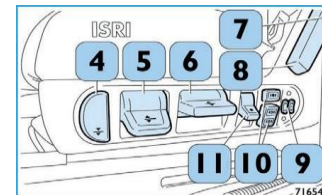
Общие указания: Регулировать сиденье, только когда автомобиль неподвижен; после регулировки убедиться, что сиденье зафиксировано в нужном положении. Невыполнение данного указания сопряжено с существенным риском для здоровья, а также опасностью серьезного повреждения автомобиля.

# РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

## Комфортабельное сиденье

### Система обогрева и вентиляции

- Переключатель (9) слева служит для выбора обогрева или вентиляции.
- 0 = Обогрев и вентиляция выключены | 1 = Обогрев включен | 2 = Вентиляция включена
- Переключатель (9) справа отвечает за настройку интенсивности обогрева или вентиляции. На выбор доступно три варианта настройки: высокая, средняя и низкая.

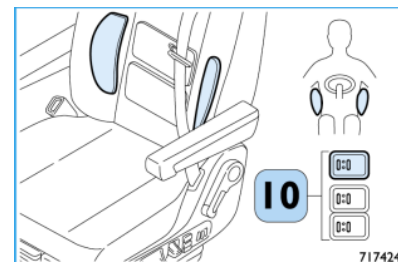
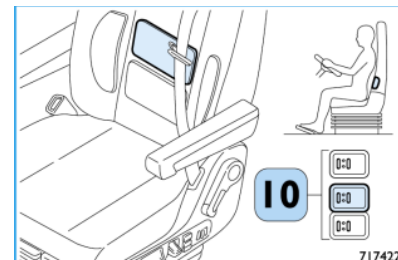
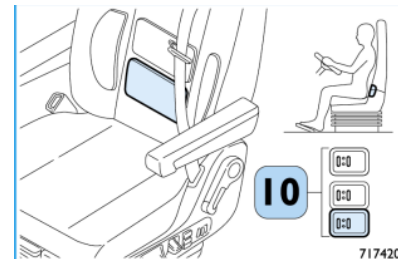


Общая опасность: Соблюдайте общие правила использования комфортабельного сиденья, приведенные в руководстве по эксплуатации.

# РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

## Регулировка поясничной опоры (опция)

- Нажать на переднюю часть кнопки (**10 внизу**), чтобы накачать нижнюю воздушную камеру поясничной опоры, или на заднюю часть кнопки, чтобы выпустить воздух из камеры.
- Нажать на переднюю часть кнопки (**10 посередине**), чтобы накачать верхнюю воздушную камеру поясничной опоры, или на заднюю часть кнопки, чтобы выпустить воздух из камеры.
- Нажать на переднюю часть кнопки (**10 наверху**), чтобы накачать воздушные камеры боковой опоры, или на заднюю часть кнопки, чтобы выпустить воздух из камер.



Общая опасность: Соблюдайте общие правила использования комфортабельного сиденья, приведенные в руководстве по эксплуатации.



# РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ПАССАЖИРА

## Сиденье пассажира

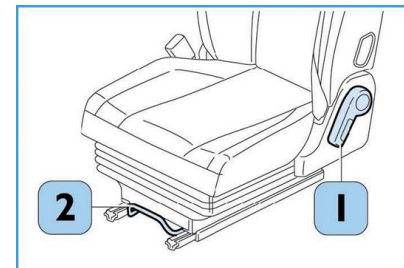
Данное сиденье можно отрегулировать следующим образом:

### Регулировка спинки

- Если оттянуть рычаг **(1)** вверх, спинка разблокируется, и ее можно будет настроить необходимым образом; при отпускании рычага спинка фиксируется в нужном положении.

### Регулировка в продольном направлении

- Если оттянуть рычаг **(2)** вверх, сиденье разблокируется, и его можно будет сдвигать вперед и назад; при отпускании рычага сиденье фиксируется в нужном положении.



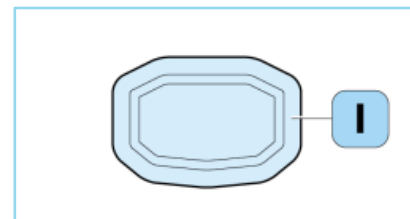
**ПРИМЕЧАНИЕ.** В качестве специальной комплектации для пассажира также можно заказать сиденье с пневматической подвеской, как у водителя, за исключением функции вентиляции. Кроме того, в виде специальной комплектации можно приобрести поворотное сиденье пассажира.

# ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

## Запуск двигателя при наружной температуре свыше 10 °С

- Перед включением зажигания/запуском двигателя вставить ключ в соответствующее гнездо (1) с функцией распознавания электронного ключа. Подождать, пока цвет светодиода на кнопке ENGINE START / STOP (2) («ПУСК / ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ») не сменится с ОРАНЖЕВОГО на ЗЕЛЕНЫЙ (подтверждение того, что электронный ключ был успешно распознан).
- Чтобы включить зажигание, кратковременно нажать кнопку ENGINE START / STOP.
- Для запуска двигателя нажать кнопку ENGINE START / STOP, **одновременно удерживая нажатой педаль тормоза.**
- Чтобы остановить двигатель, повторно нажать кнопку ENGINE START / STOP.

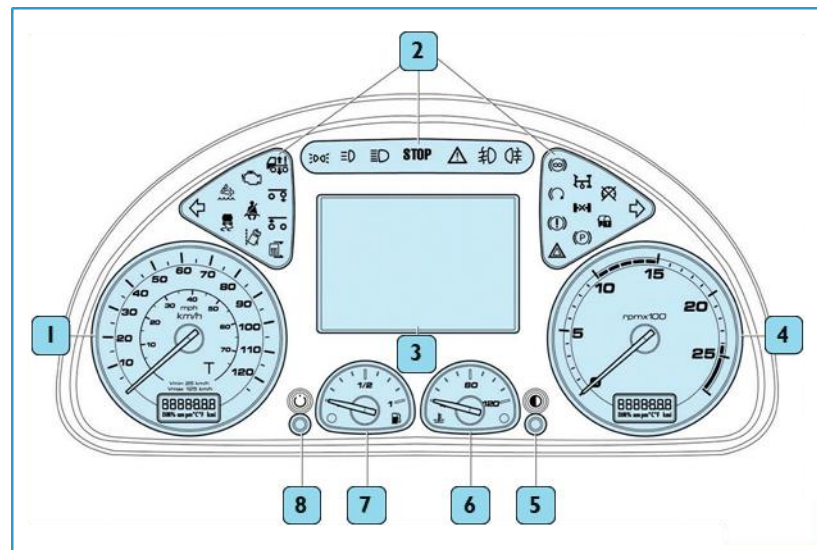
Для запуска двигателя при температуре менее 10 °С см. раздел «Перед началом зимнего сезона» в главе «Плановое обслуживание» руководства по эксплуатации



# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ

## Контрольные приборы

- 1 Спидометр с ЖК-дисплеем
- 2 Контрольные лампы
- 3 ЖК-дисплей
- 4 Тахометр с ЖК-дисплеем
- 5 Многофункциональная кнопка:
  - Нажатие в течение более 2-х секунд — регулировка яркости дисплея (3)
- 6 Температура охлаждающей жидкости
- 7 Указатель уровня топлива
- 8 Многофункциональная кнопка:
  - Кратковременное нажатие (менее 2-х секунд) — переключение с общего пробега на пробег по маршруту
  - Длительное нажатие (более 2-х секунд) — сброс счетчика пробега по маршруту



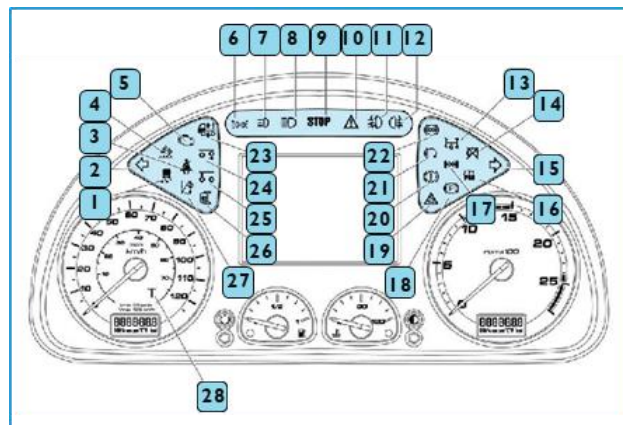
Общие указания. Водитель обязан обеспечить, чтобы всегда выполнялись условия для собственной безопасности и безопасности других участников дорожного движения. Невыполнение данного указания сопряжено с существенным риском для здоровья, а также опасностью серьезного повреждения автомобиля

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При включенных осветительных приборах и при включенной передаче заднего хода яркость приборной панели снижается, чтобы уменьшить количество отражений на боковых окнах.

# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ

## Контрольные лампы

- 1 Система курсовой устойчивости (Electronic Stability Control, ESC): мигающая лампа уведомляет о вмешательстве системы. Непрерывно горящая лампа указывает на сбой в работе системы.
- 2 Левый указатель поворота
- 3 Ремни безопасности: Непрерывно горящая лампа указывает, что ремень не пристегнут, когда автомобиль стоит. Мигание лампы, которое сопровождается звуковым предупреждающим сигналом, указывает, что ремень не пристегнут при движении автомобиля.
- 4 Обработка выхлопных газов: горящая лампа информирует водителя о количестве, качестве и отклонениях в расходе реагента AdBlue®, а также сбоях в работе системы контроля выхлопных газов.
- 5 Система бортовой диагностики (OBD): индикация неисправности (сигнальная лампа)
- 6 Внешнее освещение
- 7 Дополнительные фары
- 8 Дальний свет
- 9 Общая индикация неисправности/отказа
- 10 Общая аварийная индикация
- 11 Противотуманные фары
- 12 Задние противотуманные фонари
- 13 Механизм отбора мощности включен
- 14 Отказ приборной панели
- 15 Правый указатель поворота
- 16 Иммобилайзер включен: горящая лампа указывает на активацию системы.
- 17 Блокировка дифференциала включена
- 18 Задействован стояночный тормоз
- 19 Индикатор аварийной сигнализации (мигает, когда включена)
- 20 Неисправность тормозной системы
- 21 Моторный тормоз: горящая лампа указывает на активацию системы. Мигающая лампа указывает на сбой в работе системы.
- 22 Ретардер: мигающая лампа указывает, что систему необходимо включить. Горящая лампа указывает на активацию системы.
- 23 Неисправность пневматической подвески
- 24 Третья ось поднята
- 25 Помощь при трогании
- 26 Обогрев зеркал заднего вида
- 27 Система предупреждения о выезде за пределы полосы движения (LDWS) выключена (если установлена)
- 28 Неисправность или предупреждение тахографа



# ИДЕОГРАММЫ

ПОЗИЦИЯ	ИДЕОГРАММ	ЦВЕТ	ОПИСАНИЕ	
1		желтый	Система курсовой устойчивости	мигающая лампа уведомляет о вмешательстве системы. Непрерывно горящая лампа указывает на сбой в работе системы.
2		зеленый	Левый указатель поворота	Контрольная лампа загорается, когда водитель нажимает на подрулевую переключатель сверху.
			Аварийная сигнализация.	Контрольные лампы левого и правого указателей поворота загораются вместе, когда водитель нажимает кнопку аварийной сигнализации.
3		красный	Ремень безопасности (водителя).	Непрерывно горящая лампа указывает, что ремень не пристегнут, когда автомобиль стоит. Мигание лампы, которое сопровождается звуковым предупреждающим сигналом, указывает, что ремень не пристегнут при движении автомобиля.
4		желтый	Побуждение к действию.	Горящая лампа информирует водителя о количестве, качестве и отклонениях в расходе жидкости AdBlue®, а также сбоях в работе системы контроля выхлопных газов.
5		желтый	Сигнальная лампа системы EOBDII (европейская система бортовой диагностики, «European On Board Diagnostic»)/Контрольная лампа неисправности.	Когда ключ зажигания вставлен в замок, эта контрольная лампа загорается, однако после запуска двигателя она должна снова погаснуть. Мигающая лампа при работающем двигателе указывает, что одна или несколько частей/подсистем двигателя неисправны. Контрольная лампа погаснет, когда неисправность будет устранена; тем не менее система сохранит сообщение
6		зеленый	Внешнее освещение.	Горящая лампа указывает на активацию.
7		желтый	ОТСУТСТВУЕТ	-
6		синий	Дальний свет.	Горящая лампа указывает на активацию.
9		красный	Общая индикация неисправности/отказа.	-
10		желтый	Общая аварийная индикация.	-

ПОЗИЦИЯ	ИДЕОГРАММ	ЦВЕТ	ОПИСАНИЕ	
11		зеленый	Противотуманные фары.	Горящая лампа указывает на активацию.
12		желтый	Задние противотуманные фонари.	
13		желтый	Механизм отбора мощности (power take-off PTO).	Горящая лампа указывает на активацию системы.
14		красный	Отказ приборной панели.	Включение лампы указывает на неисправность приборной панели.
15		зеленый	Правый указатель поворота.	Контрольная лампа загорается, когда водитель нажимает на подрулевую переключатель снизу.
			Аварийная сигнализация.	Контрольные лампы левого и правого указателей поворота загораются вместе, когда водитель нажимает кнопку аварийной сигнализации.
16		желтый	ОТСУТСТВУЕТ	-
17		желтый	Включена блокировка дифференциала.	Горящая лампа указывает на активацию системы.
18		красный	Стояночный тормоз.	Горящая лампа указывает на активацию системы.
19		красный	Аварийная сигнализация.	Горящая лампа указывает на активацию.
20		красный	Неисправность тормозной системы.	Непрерывно горящая лампа указывает на сбой в работе системы.
21		желтый	Моторный тормоз.	Горящая лампа указывает на активацию системы.
			Мигающая лампа указывает на сбой в работе системы.	
22		желтый	Ретардер.	мигающая лампа указывает, что систему необходимо включить. Горящая лампа указывает на активацию системы.

# ИДЕОГРАММЫ

ПОЗИЦИЯ	ИДЕОГРАММА	ЦВЕТ	ОПИСАНИЕ	
23		желтый	Отказ пневматической подвески.	Если контрольная лампа не гаснет, значит система пневматической подвески с электронным управлением (ECAS) не находится в ходовом положении (мост автомобиля опущен или поднят). Когда контрольная лампа не горит, система ECAS находится в ходовом положении.
24		желтый	Подъем дополнительного моста.	Горящая лампа указывает на активацию системы.
25		желтый	Помощь при трогании.	
26		желтый	Обогрев зеркал заднего вида.	Горящая лампа указывает на активацию системы.
27		желтый	Система предупреждения о выезде за пределы полосы движения (LDWS) (если установлена)	мигающая лампа уведомляет о вмешательстве системы. Непрерывно горящая лампа указывает на ее активацию.
28		желтый	Неисправность тахографа или предупреждение.	Непрерывно горящая лампа указывает на сбой в работе системы.

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕ

## Органы управления на руле

На видимой/верхней стороне руля размещены элементы (если предусмотрены) управления дисплеем, телефоном, круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем (Adaptive Cruise Control, ACC). На обратной/нижней стороне руля можно нащупать органы управления радио (если предусмотрены).

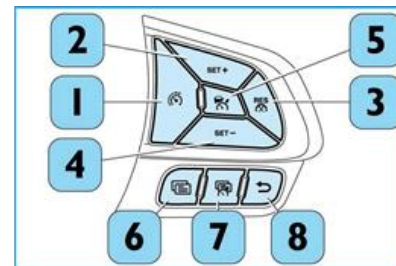
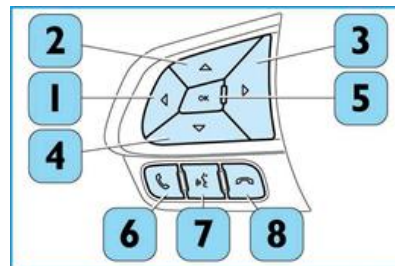
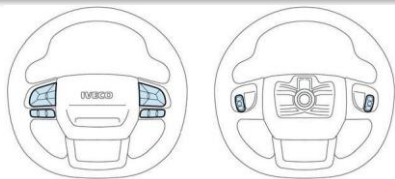
### Органы управления на левой стороне

- 1 Доступ к информационным экранам или подразделам в главном меню; выход из главного меню.
- 2 Прокручивание вверх главного меню / подменю.
- 3 Доступ к информационным экранам или подразделам в главном меню.
- 4 Прокручивание вниз главного меню / подменю.
- 5 Подтверждение выбора меню.
- 6 Прием телефонного вызова.
- 7 Функция громкой связи телефона / Включение функции распознавания речи.
- 8 Завершение телефонного разговора по системе громкой связи.

### Органы управления на правой стороне

- 1 Ограничитель скорости.
- 2 Кнопка SET+ контроля параметров стандартного и адаптивного круиз-контроля.
- 3 Функция «ВОЗОБНОВИТЬ» адаптивного круиз-контроля.
- 4 Кнопка SET- контроля параметров стандартного и адаптивного круиз-контроля.
- 5 Адаптивный круиз-контроль.
- 6 Меню быстрого доступа 1.
- 7 Меню быстрого доступа 2.
- 8 «Назад» к предыдущей операции.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Описания актуальны для руля в максимальной комплектации. При необходимости ознакомьтесь с инструкцией для вашей модели автомобиля.

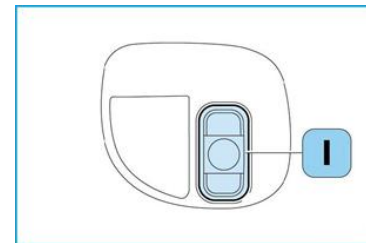


# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕ

## Орган управления на левой стороне сзади

Орган управления автомобильным радиоприемником — поиск радиостанций:

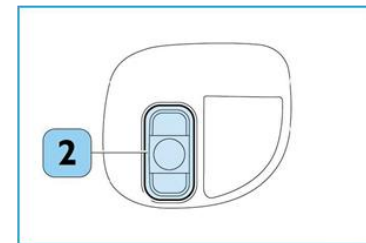
- При нажатии на кнопку **(1)** запускается поиск радиостанций. При воспроизведении аудио с устройств, подключенных через USB или по Bluetooth, кратковременным нажатием можно переключаться на предыдущую / следующую аудиозапись, а посредством долгого нажатия можно быстро перематывать композицию назад или вперед. В режиме радио кратковременное нажатие позволяет переключиться на предыдущую/следующую частоту, долгое нажатие отвечает за активацию функции «Автоматическое сканирование».



## Орган управления на правой стороне сзади

Орган управления автомобильным радиоприемником — регулировка громкости:

- Кратковременное нажатие на кнопку **(2)** повышает/понижает громкость. Долгим нажатием можно быстро повысить/понизить громкость.



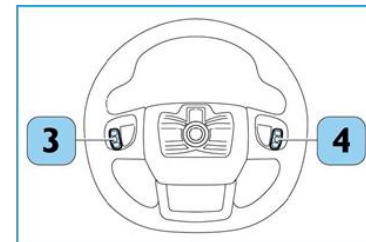
## Кнопки сзади посередине

Правая сторона — функция включения/выключения звука:

- Нажатием средней кнопки **(3)** можно выключать звук / восстанавливать прежний уровень громкости или прерывать / возобновлять воспроизведение с устройств, подключенных через USB или по Bluetooth.

Левая сторона — кнопка смены источника:

- Кратковременным нажатием средней кнопки **(4)** можно менять источник.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Описания актуальны для руля в максимальной комплектации. При необходимости ознакомьтесь с инструкцией для вашей модели автомобиля.

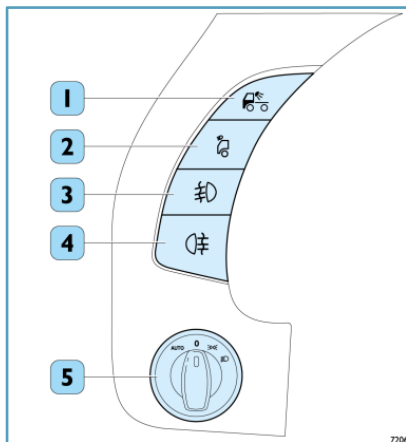
Рекомендуем ознакомиться с информацией о правильном использовании радио, приведенной в руководстве.



# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПО КРАЮ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

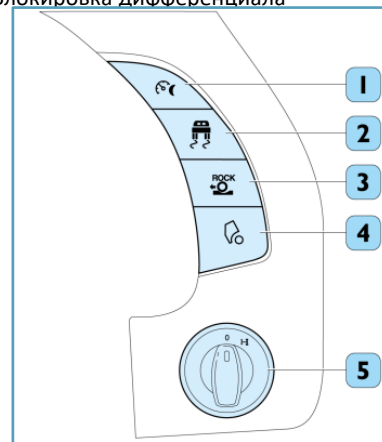
## Органы управления по левому краю приборной панели

- 1 Фары за кабиной (только седельные автопоезда)
- 2 Дополнительные фары на крыше кабины (если установлены)
- 3 Противотуманные фары
- 4 Задние противотуманные фонари
- 5 Переключатель света (поворотная ручка)



## Органы управления по правому краю приборной панели

- 1 Ночной режим подсветки. (\*)
- 2 Включение/выключение системы курсовой устойчивости / антипробуксовочной системы
- 3 Функция раскачивания Rocking Mode (коробка передач Hi-TroniX)
- 4 Разблокировка механизма подъема кабины
- 5 Блокировка дифференциала



(\*) Данная кнопка позволяет сделать условия обзора более комфортными: при ее нажатии подсветка приборной панели выключается (за исключением TFT-дисплея), одновременно с этим уменьшается яркость экрана мультимедийной системы, чтобы избежать отражений на боковом окне и обеспечить более ясную видимость боковых зеркал.

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (СВЕРХУ)

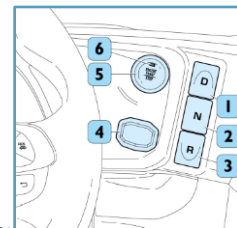
## Органы управления по краю приборной панели

- 1 Автоматическая коробка передач: Кнопка «Движение вперед».
- 2 Автоматическая коробка передач: Кнопка «Нейтральная передача».
- 3 Автоматическая коробка передач: Кнопка «Задний ход».

## Органы управления на центральной консоли (сверху)

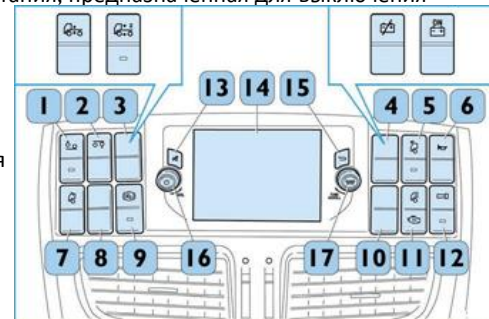
- 1 Опускание дополнительного моста
- 2 Подъем дополнительного моста
- 3 В качестве альтернативы могут быть установлены следующие переключатели: Переключатель пневматической подвески с электронным управлением (ECAS) для второй ступени автоматического выравнивания (только для моделей с пневматической подвеской всех осей). Переключатель пневматической подвески с электронным управлением для автоматического выравнивания
- 4 Дистанционный выключатель массы (выключатель аккумуляторных батарей) / дистанционный выключатель массы с соответствием ДОПОГ
- 5 Фары дополнительного света спереди
- 6 Пневматический звуковой сигнал
- 7 Люк крыши кабины с электроприводом
- 8 Свободное место
- 9 Система помощи при трогании на подъеме Hill Holder
- 10 Свободное место
- 11 Обогрев кабины/Стояночный отопитель:
  - Сверху: обогрев кабины

- 4 Гнездо под ключ с функцией распознавания электронного ключа, предназначенное для запуска двигателя.
- 5 Кнопка запуска/остановки двигателя.
- 6 Светодиодный индикатор, который подтверждает успешное распознавание электронного ключа сменой цвета с ОРАНЖЕВОГО на ЗЕЛЕНый.



- Снизу: обогрев двигателя
  - Не нажат: обогрев кабины и двигателя (предусмотрен для жидкостного автономного отопителя мощностью 6 кВт)
- 12 Включение/выключение звукового сигнала заднего хода (два уровня громкости)
  - 13 Выключение звука
  - 14 Дисплей мультимедийной системы
  - 15 Возврат на предыдущую страницу / к предыдущей операции
  - 16 Регулятор громкости/Кнопка питания, предназначенная для выключения экрана и звука.

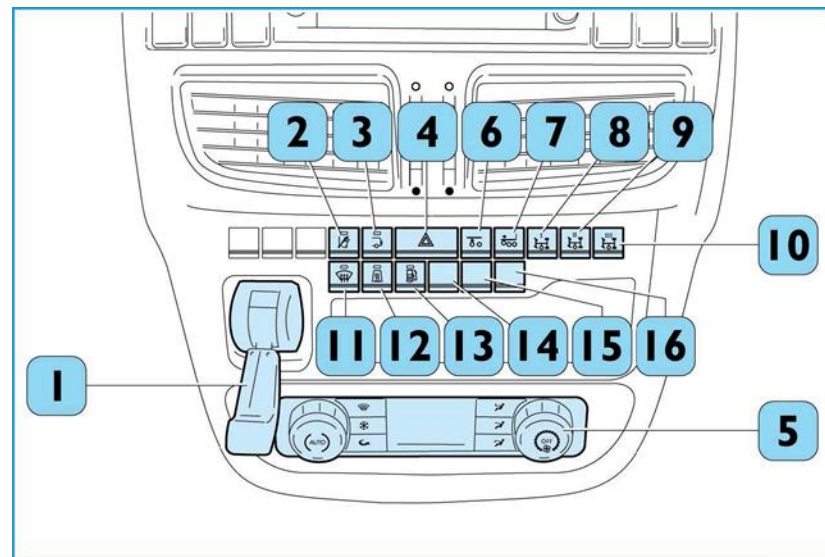
- 17 «Tune / Scroll» (поиск радиостанций / прокрутка). Поворачивать регулятор по часовой стрелке для увеличения частоты, против часовой стрелки — для ее уменьшения. Для выбора нажать кнопку «Enter / Browse» (передача / поиск).



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Расположение и наличие кнопок могут меняться в зависимости от комплектации. С дополнительной информацией вы можете ознакомиться в инструкции к мультимедийной системе.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (СНИЗУ)

- 1 Рычаг стояночного тормоза.
- 2 Выключатель системы предупреждения о выезде за пределы полосы движения (LDWS).
- 3 Переключатель для разблокировки включения гидроборта (опция).
- 4 Выключатель аварийной сигнализации.
- 5 Органы управления климатической системой.
- 6 Переключатель режима помощи при трогании для пневматической подвески с электронным управлением.
- 7 Переключатель подъема третьей оси полуприцепа (опция).
- 8 Переключатель механизма отбора мощности (power take-off, PTO) 1.
- 9 Переключатель механизма отбора мощности (PTO) 2.
- 10 Переключатель механизма отбора мощности (PTO) 3.
- 11 Выключатель обогрева лобового стекла (опция).
- 12 Выключатель дополнительного жидкостного стояночного отопителя (опция).
- 13 Выключатель обогрева топливного бака (опция).
- 14 Свободное место.
- 15 Свободное место.
- 16 Свободное место.



## РЕГУЛИРОВКА ЗЕРКАЛ

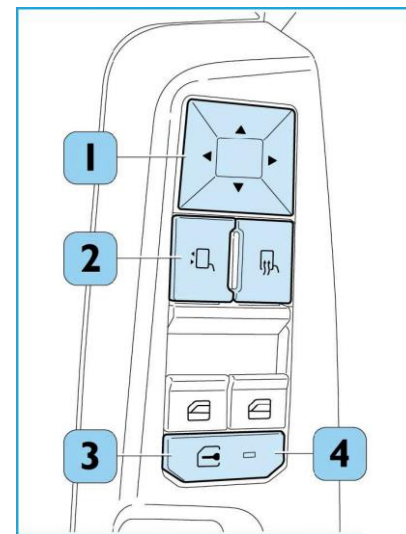
### Регулировка наружных зеркал заднего вида

При помощи кнопки **(1)** зеркало можно повернуть в нужное положение по четырем направлениям (вверх, вниз, влево, вправо).

Для выбора зеркала, которое необходимо отрегулировать, нажать кнопку **(2)**.

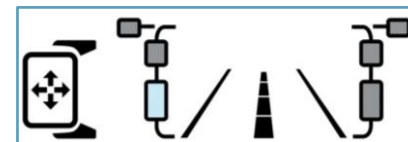
Для задействования системы центрального замка дверей нажать кнопку **(3)**.

Когда система блокировки активирована, светодиод **(4)** горит.



Если автомобиль оснащен соответствующей функцией, на дисплее отображаются символы зеркал (не более 10 секунд с последнего нажатия кнопки) с выделением того, которое было выбрано для регулировки. При нажатии кнопки **(2)** зеркала выбираются для регулировки в следующем порядке:

- левое основное зеркало;
- левое широкоугольное зеркало;
- правое основное зеркало;
- правое широкоугольное зеркало.



# ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

## Ручной выключатель аккумуляторных батарей

При длительной стоянке автомобиля (свыше 12 часов) электрическое оборудование необходимо отключать от аккумуляторных батарей, повернув ручку соответствующего выключателя на 90° против часовой стрелки. Чтобы восстановить электрическое подключение, выключатель аккумуляторных батарей нужно повернуть в исходное положение.

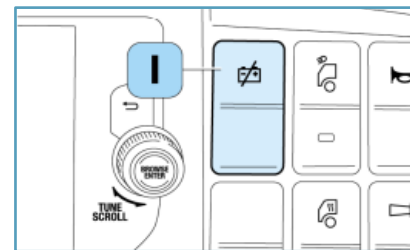
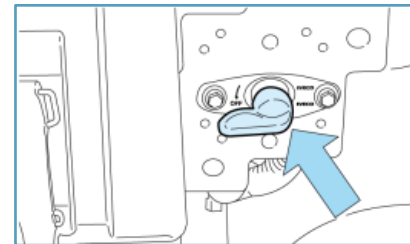
## Автоматический выключатель аккумуляторных батарей


Когда ключ вставлен в гнездо, выключатель аккумуляторных батарей **(1)** автоматически срабатывает по истечении времени, определяемого конечным потребителем, и отсоединяет аккумуляторные батареи от электрических цепей автомобиля.

Подключение автоматически восстанавливается в следующих случаях:

1. переключение дистанционного выключателя массы при помощи кнопки **(1)**;
2. выдача команды на немедленное включение дополнительного жидкостного отопителя;
3. включение осветительных приборов в кабине;
4. включение аварийной сигнализации;
5. активация звукового сигнала;
6. открывание двери водителя или пассажира;
7. включение внешнего освещения (габаритные огни);
8. отпирание дверей;
9. нажатие одной из трех кнопок дистанционного управления системой центрального замка;
10. активация системы опускания кабины;
11. активация блока управления спального места;
12. открывание/закрывание люка крыши кабины с электроприводом;
13. установка ручки регулировки температуры в положение «MAX» (85 %) при ручном режиме работы климатической системы.

После автоматического включения выключатель аккумуляторных батарей может снова автоматически деактивироваться, если одновременно выполняются следующие условия: 1. Выключены все функции, предусмотренные в вышеуказанных условиях автоматической активации. Кнопка **(1)** не работает в течение первых 10 секунд после остановки двигателя (когда электронный ключ вставлен в гнездо), если дополнительная система отопления не включена. Если дополнительная система отопления включена, ее необходимо выключить и нажать кнопку **(1)**; после этого следует дождаться завершения цикла очистки отопителя (примерно 3 мин).



 некоторых бортовых устройств автомобиля прерывается, а жидкость из системы подачи реагента AdBlue® не сливается должным образом. Данная операция может привести к ПОВРЕЖДЕНИЯМ и должна выполняться исключительно в том случае, если ситуация этого требует. Систему необходимо вернуть в рабочее состояние, как только того будут позволять условия. Снимать напряжение с двигателя или отсоединять клеммы от аккумуляторных батарей не ранее, чем через 2 минуты после остановки двигателя. Невыполнение данного требования может привести к повреждению системы подачи реагента AdBlue®. Чтобы восстановить питание электрической системы,

# КОРОБКА ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX

## Общие сведения

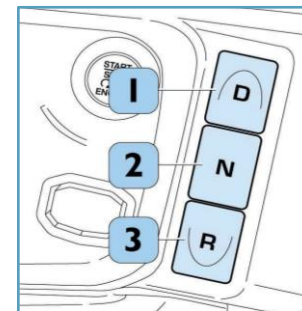
Hi-TroniX представляет собой роботизированную коробку передач. Она может работать в автоматическом («АВТ.», AUTO) или ручном («ПОЛУАВТ.», SEMI) режимах. В автоматическом режиме система самостоятельно выбирает передачи с учетом текущих условий движения. В ручном режиме передачи выбирает водитель.

Вся информация о режиме работы коробки передач отображается на дисплее приборной панели.

Органы управления коробкой передач:

- кнопка «D» (1);
- кнопка «N» (2);
- кнопка «R» (3);
- подрулевой переключатель (4).

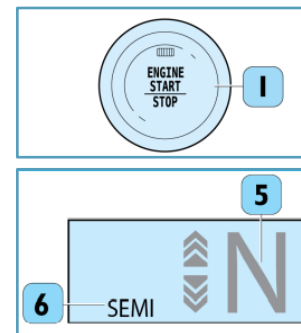
Рекомендуем ознакомиться с более подробной информацией о коробке передач Hi-TroniX, приведенной в руководстве по эксплуатации.



## ЗАДЕЙСТВОВАНИЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ HI-TRONIX

- Нажать и удерживать нажатой педаль тормоза.
- После этого запустить двигатель, нажав кнопку пуска (1).

Как только самодиагностика завершится, на дисплее отобразится буква «N» (5). Включится ручной режим работы, и отобразится надпись «SEMI» (6).



**ПРИМЕЧАНИЕ.** После запуска двигателя коробка передач всегда находится в нейтральном режиме (нейтральный режим автоматически устанавливается также при остановке двигателя).

## МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА

Меню быстрого доступа 1 можно открыть нажатием кнопки **(6)**. При первом нажатии выполняется переход в меню быстрого доступа 1, при втором — выход из него (в качестве альтернативы можно использовать кнопку **(8)** «Назад»). В меню быстрого доступа можно активировать следующие функции:

- активация предиктивного экономичного круиз-контроля (PECC), если автомобиль оснащен соответствующей опцией;
- запрос активации водителем системы автоматического экстренного торможения;
- активация функции EcoRoll (если автомобиль оснащен соответствующей опцией);
- активация режима Creep Mode (только в автомобилях с коробкой передач Hi-TroniX).

Меню быстрого доступа 2 можно открыть нажатием кнопки **(7)**, при каждом последующем нажатии выполняется переход на другой экран.

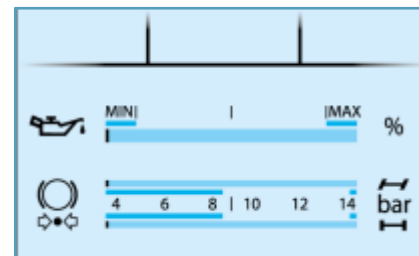
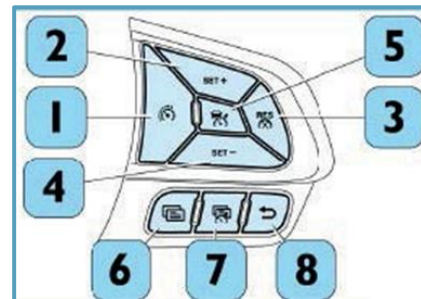
- Настройка дистанции для адаптивного круиз-контроля.
- Настройка диапазона допустимого превышения скорости для круиз-контроля.

Страница 1 «Уровень масла» отображается на приборной панели только в том случае, если в гнездо зажигания был вставлен ключ и кнопка запуска/остановки двигателя удерживалась нажатой в течение 1 секунды.

- Отображается только по истечении **30 минут** с последней остановки двигателя.
- Давление воздуха в тормозной системе

### Режим медленного движения (CREEP MODE)

Данная функция позволяет трогаться с места при отпускании педали тормоза и продолжать движение с очень низкой скоростью, что полезно для совершения точных маневров на малом ходу.





## ROCKING MODE

В данном случае речь идет о вспомогательной функции для ситуаций, при которых колеса автомобиля буксуют (например, на снегу, грязи или влажном покрытии). В таких условиях существует опасность того, что автомобиль не двинется вперед из-за слишком высокого крутящего момента и слишком низкой тяги.

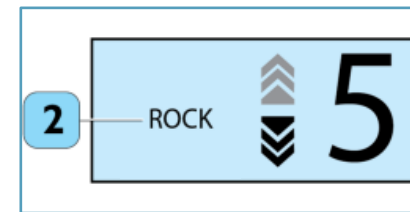
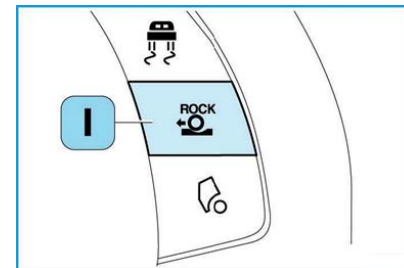
При активации функции Rocking Mode режим работы сцепления меняется. Данная функция позволяет контролировать сцепление педалью акселератора. За счет этого автомобиль можно в конечном счете сдвинуть с места враскачку, многократно нажимая педаль акселератора.

Включение:

- Нажать кнопку ROCK (1).
- На дисплее отобразится надпись «ROCK» (2).

Выключение:

- Нажать кнопку ROCK (1) или выжать до упора педаль акселератора.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Функцию можно активировать, только когда автомобиль стоит неподвижно. При этом можно выбрать любую из передач, которые используются для трогания с места. Функция Rocking Mode работает только в полуавтоматическом режиме (SEMI) коробки передач.

## ECOROLL

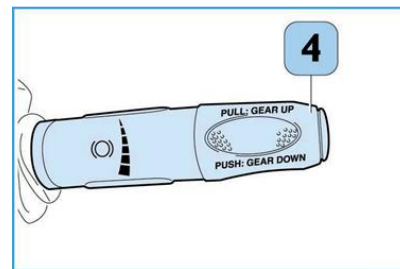
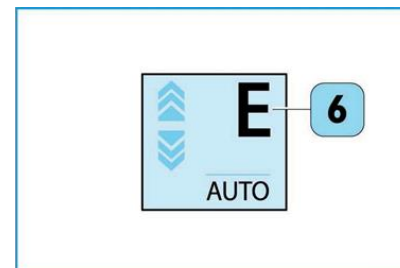
EcoRoll — это дополнительная функция, которую можно активировать из меню быстрого доступа. Когда функция EcoRoll включена и автоматический режим (AUTO) активен, при движении под гору коробка передач может автоматически переключаться на нейтральный режим для дополнительной экономии топлива. Это может быть актуально для определенных ситуаций. Когда функция EcoRoll активна, на дисплее отображается буква «E» (6) вместе с надписью «AUTO».

Функция EcoRoll работает независимо от круиз-контроля, однако включается только в том случае, когда выбран автоматический режим (AUTO) коробки передач Hi-Tronic.

Функция EcoRoll **активируется автоматически**, когда скорость автомобиля:

- опускается ниже значения, заданного в настройках круиз-контроля;
- опускается ниже значения (GAP-) для предиктивного экономичного круиз-контроля (Predictive Economy Cruise Control, PECC);
- превышает максимальное значение, установленное в настройках круиз-контроля с заданным параметром GAP+.

В любом случае функция EcoRoll **деактивируется автоматически**, когда частота вращения выходного вала коробки передач превышает **1950 об/мин.**



Условия движения, которые определяют включение функции EcoRoll, устанавливаются производителем. Они не могут быть изменены и учитывают следующие параметры:

- уклон и радиус кривизны дороги;
- ускорение автомобиля;
- крутящий момент двигателя;
- передачу, включенную до активации функции EcoRoll.

Если условия работы EcoRoll больше не будут выполняться, функция выключится, а коробка передач переключится на наиболее подходящую передачу.

Водитель будет проинформирован о переключении: буква «E» на дисплее сменится на обозначение соответствующей передачи.

То же происходит, когда водитель:

- задействует ретардер, моторный тормоз или педаль тормоза (рабочую тормозную систему);
- нажимает на педаль акселератора;
- меняет передачу при помощи правого подрулевого переключателя, нажимает кнопку «D» (Drive) на приборной панели или переключает автоматический режим (AUTO) на другой;
- выключает систему поддержания скорости (круиз-контроль).



Общие указания: Когда функция EcoRoll активна, автомобиль движется на холостом ходу. Активация моторного тормоза и повышение крутящего момента осуществляются с задержкой, так как автомобилю необходимо повторно включить передачу. Частичное или полное пренебрежение данными указаниями может привести к серьезным повреждениям автомобиля.

# МОТОРНЫЙ ТОРМОЗ И РЕТАРДЕР (ИНТАРДЕР) — ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Интардер применяется в первую очередь для замедления автомобиля на большой скорости или торможения на затяжных спусках. Он позволяет снять нагрузку с рабочей тормозной системы, чтобы в экстренном случае можно было использовать ее полное тормозное усилие.

## Автомобили с интардером

Положение 0 = выключен

Положение 1 = моторный тормоз 50 %

Положение 2 = моторный тормоз 100 % + интардер 20 %

Положение 3 = моторный тормоз 100 % + интардер 40 %

Положение 4 = моторный тормоз 100 % + интардер 60 %

Положение 5 = моторный тормоз 100 % + интардер 80 %

Положение 6 = моторный тормоз 100 % + интардер 100 %

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В автоматическом режиме коробка передач Hi-TroniX просчитывает смену передачи, чтобы повысить частоту вращения вала двигателя и увеличить тормозное усилие.

## Автомобили без интардера с коробкой передач Hi-TroniX

Позиция 0 = выключен

Позиция 1 = моторный тормоз 25 %

Позиция 2 = моторный тормоз 50 %

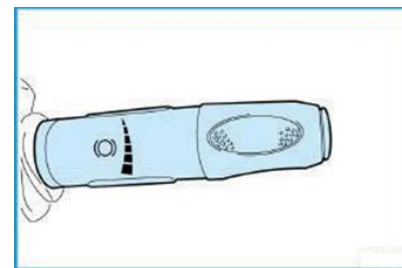
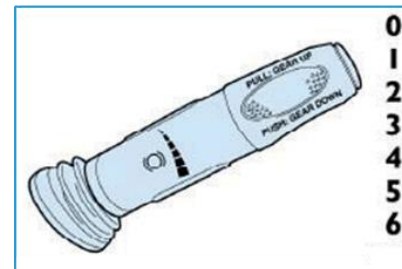
Позиция 3 = моторный тормоз 75 %

Позиция 4 = моторный тормоз 100 %

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если характер работы интардера не соответствует указаниям в руководстве по эксплуатации, имеет место неисправность электрооборудования.

Интардер выключается только воздействием на педаль акселератора и только при температуре охлаждающей жидкости свыше 50 °С.

Рекомендуем ознакомиться с дополнительными инструкциями по технике безопасности и предупредительными указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации.



## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ (SPEED LIMITER, SL)

Данная функция позволяет ограничивать скорость автомобиля до значений, которые задает водитель. Максимальную скорость можно запрограммировать как в неподвижном состоянии, так и во время движения автомобиля. Минимальная скорость, доступная для установки, составляет **30 км/ч**. Когда функция активна, скорость автомобиля зависит от положения педали акселератора, пока не будет достигнута заданная предельная скорость.

Для включения функции нажать кнопку **(1)** на руле.

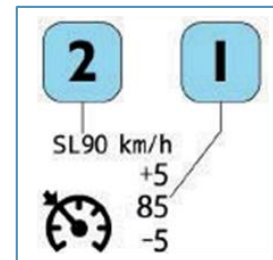
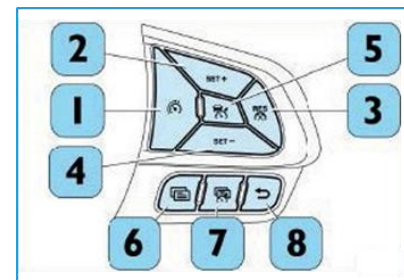
Кнопки на руле служат для управления стандартным и адаптивным круиз-контролем и позволяют включать следующие функции:

- SET+ (2): программирование предельной скорости (сохранение большего значения скорости);
- SET- (4): программирование предельной скорости (сохранение меньшего значения скорости);
- RES (3): Включение системы. На активацию функции указывает символ (зеленого цвета) на дисплее приборной панели. Предустановленные водителем значения не удаляются.
- RES (3): Выключение системы. На деактивацию функции указывает символ (белого цвета) на дисплее приборной панели. Предустановленные водителем значения не удаляются.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Включение функции влечет за собой выключение следующих функций:  
круиз-контроль (CC) / адаптивный круиз-контроль (ACC).

Установленное ограничение **(2)** отображается на дисплее вместе с настройкой скорости для круиз-контроля:

- Сохраненное значение скорости для круиз-контроля **(1)**.
- Сохраненное значение для ограничителя скорости **(2)**.
- Круиз-контроль автоматически корректирует установленную скорость в соответствии с предельным значением ограничителя скорости.
- Значение ограничителя скорости, отображаемое на дисплее, соответствует максимальной допустимой скорости с учетом всех допусков согласно требованиям Директив 94/24/CEE и 92/6/CEE



# КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (CRUISE CONTROL, CC)

Круиз-контроль поддерживает заданную скорость движения, а также в особых случаях замедляет автомобиль.

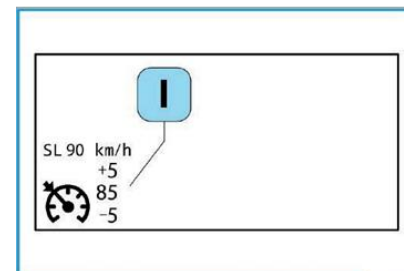
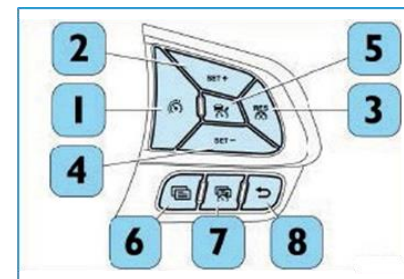
## Включение

Для включения функции достаточно нажать кнопку **(3)**, изображенную на рисунке. Когда функция активирована, на дисплее приборной панели водителю отображается **белый символ**. Если «Ограничитель скорости» включен, данная функция выключается нажатием кнопки **(1)**. Если водитель хочет активировать функцию, он должен один раз нажать кнопку **(1)**.

## Установка/корректировка скорости

Когда функция активирована и отображается белый символ без индикации скорости, круиз-контроль включается нажатием кнопки **(2)** SET+ или **(4)** SET-, при этом в качестве заданной принимается текущая скорость автомобиля. Если функция была активирована со скоростью движения, но в данный момент не включена, индикация при заданной скорости будет гореть белым цветом; в таком случае круиз-контроль активируется нажатием кнопки **(3)** RES, при этом автомобиль сохраняет установленную скорость. Для точной настройки заданной скорости можно использовать кнопки **(2)** SET+ или **(4)** SET-. После того как педаль акселератора будет отпущена, автомобиль будет двигаться с установленной скоростью.

Если водитель нажмет на педаль акселератора при включенной функции и заданной скорости, работа функции будет временно прекращена, так как водитель своим однозначным действием принимает управление автомобилем на себя (символ продолжает гореть зеленым цветом). Работа функции возобновится, если водитель перестанет жать на педаль до истечения определенного промежутка времени и установленная скорость будет превышена лишь на величину не больше заданного порогового значения. Если водитель будет нажимать на педаль акселератора дольше заданного времени или скорость автомобиля превысит установленную скорость на величину больше заданного порогового значения, функция выключится (белый символ).



# КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (CRUISE CONTROL, CC)

## Функцию можно выключить:

- нажатием кнопки **(3)** RES;
- нажатием кнопки **(5)**;
- нажатием кнопки «Ограничитель скорости» **(1)**;
- извлечением ключа из замка зажигания.

Когда круиз-контроль выключен, значение скорости **(1)** затемняется. Индикация загорится, когда функция будет активирована повторно указанным ранее образом.

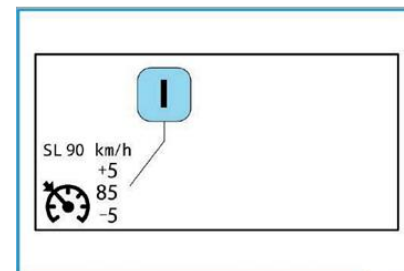
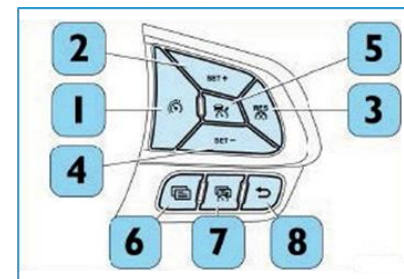
Если функция будет вызвана и при этом не будут выполнены все условия для ее включения, активируется визуальная и звуковая индикация. В частности:

- когда нажата педаль тормоза;
- когда тормоза перегреты;
- когда был задействован электрический или ручной стояночный тормоз;
- когда рычаг переключения автоматической коробки передач находится в положении «Р» (парковка), «R» (задний ход) или «N» (нейтральное положение);
- когда частота вращения вала двигателя превышает максимальное пороговое значение;
- когда действует или только что действовала система курсовой устойчивости, АБС и т. д.



Система не контролирует ориентацию и направление движения автомобиля. — Водитель несет единоличную ответственность за режим движения, а значит должен постоянно контролировать все органы управления, уделяя особое внимание рулевому управлению, контролю ускорения и торможения. Невыполнение данного указания сопряжено с существенным риском для здоровья, а также опасностью серьезного повреждения автомобиля

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Функция круиз-контроля не является заменой тормозной системе автомобиля. При движении со включенной системой не переключать коробку передач на нейтральный режим



## СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ СПУСКЕ GAP (ДЛЯ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ)

За счет системы помощи при спуске GAP круиз-контроль дополняется следующей функцией: Когда круиз-контроль включен, скорость автомобиля автоматически поддерживается, при этом водителю не требуется нажимать на педаль акселератора или тормоза.

Посредством функции помощи при спуске Downhill Cruise Control GAP можно индивидуально настроить момент включения моторного тормоза и интардера в соответствии с переменным пороговым значением скорости в диапазоне от **+2 км/ч до +10 км/ч** по сравнению с установленной скоростью для круиз-контроля. За счет этого можно увеличить долю используемой кинетической энергии автомобиля, чтобы оптимизировать расход топлива в следующих ситуациях:

- автомобиль движется под уклон;
- круиз-контроль включен.

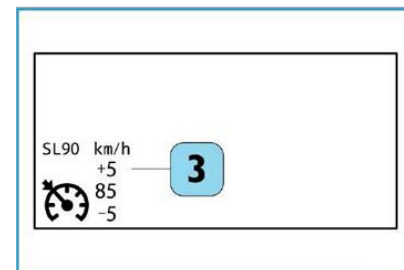
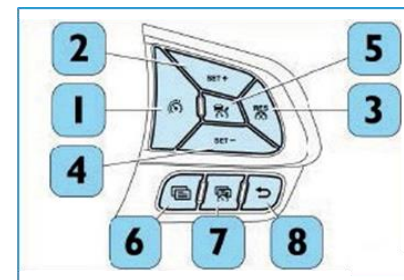
Нажатием кнопок на руле можно менять (в диапазоне от **+2 км/ч до +10 км/ч**) предельное значение скорости для функции Downhill Cruise Control GAP:

- Кнопка **(2) SET+** служит для увеличения уставки моторного тормоза и интардера по сравнению с заданной скоростью круиз-контроля.
- Кнопка **(4) SET-** служит для уменьшения уставки моторного тормоза и интардера по сравнению с заданной скоростью круиз-контроля.

Пороговое значение скорости можно изменять при работающем двигателе. Выбранное значение скорости **(3)** будет отображаться над значением установленной скорости.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При остановке двигателя последнее установленное значение скорости сохраняется и используется в качестве исходного при следующем запуске.

Настройка скорости для функции Downhill Cruise Control GAP ограничивается, если сумма установленных скоростей круиз-контроля и функции Downhill Cruise Control GAP превышает 95 км/ч!





# СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (AEBS)

## AEBS (Advanced Emergency Braking System)

AEBS представляет собой систему помощи водителю, которая автоматически распознает возможное лобовое столкновение. Система предупреждает водителя в два этапа и активирует рабочую тормозную систему автомобиля.

Система предупреждает водителя и насколько возможно замедляет автомобиль в следующих ситуациях:

- водитель не нажимает на педаль тормоза до и после активации предупреждающих сигналов;
- до или после активации предупреждающих сигналов водитель нажимает на педаль тормоза недостаточно сильно.

Система получает данные измерений с радарного датчика **(I)**, смонтированного посередине переднего бампера.

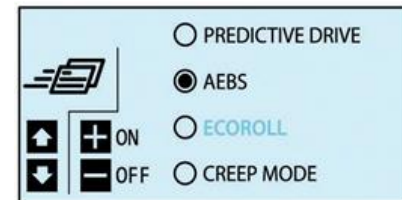
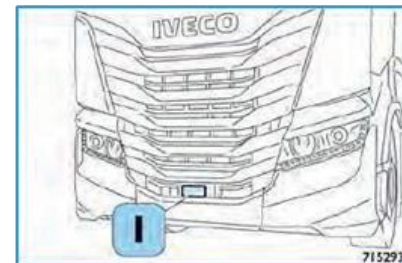


Перечисленные ниже действия водителя могут предотвратить или прервать активацию системы:

- включение указателя поворота непосредственно перед вмешательством системы или во время него;
- быстрое нажатие педали акселератора во время вмешательства системы;
- выжим педали акселератора (до упора);
- использование руля, чтобы совершить маневр уклонения и предотвратить столкновение.

Система AEBS активируется в 3 этапа, в зависимости от предполагаемого момента столкновения

- **Этап 1** = Звуковое и визуальное предупреждение (сигнальные лампы и сообщение «COLLISION WARNING») («ОПАСНОСТЬ СТОЛКНОВЕНИЯ»)
- **Этап 2** = Звуковые и визуальные предупреждения с частичным торможением
- **Этап 3** = Звуковое и визуальное предупреждение с экстренным торможением (сигнальные лампы и сообщение «EMERGENCY BRAKING») («ЭКСТРЕННОЕ ТОРМОЖЕНИЕ»)



# СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (АЕBS)

Система может неожиданно активировать сигнал тревоги или замедлить автомобиль в следующих случаях:

1. на входе в поворот/выходе из поворота;
2. на перекрестках или выездах;
3. при наличии неподвижных предметов на краю проезжей части;
4. при обнаружении сворачивающих автомобилей или транспортных средств, которые неожиданно перестраиваются на занимаемую полосу движения;
5. при опережении;
6. на криволинейных участках дорог.

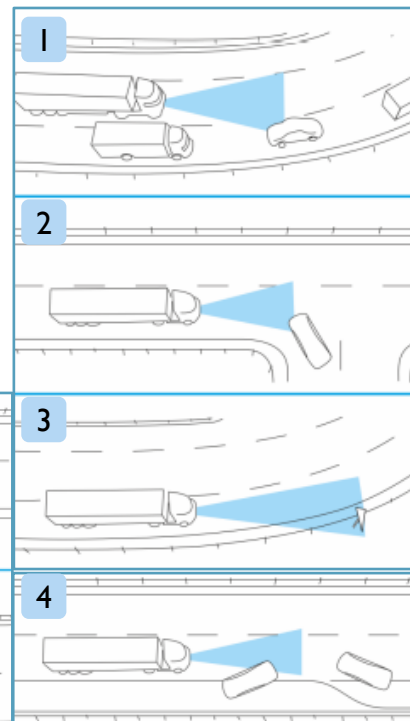


Общая опасность, общие указания

Датчик необходимо заново откалибровать в исходной позиции, если она изменилась, например после аварии или при замене бампера. Свяжитесь с клиентской службой.

## ПРИМЕЧАНИЕ/ВНИМАНИЕ:

- Систему АЕBS можно выключить в меню быстрого доступа, однако она автоматически включается при каждом запуске двигателя (законодательное предписание).
- На протяжении первых 10 км после запуска двигателя система может работать лишь в ограниченном режиме.
- Система может распознать только автомобили, движущиеся впереди в попутном направлении и стоящие в направлении перед кабиной автомобиля. • Система может не распознать транспортные средства малых размеров или транспорт, находящийся сбоку от автомобиля.
- В случае превышения скорости: на скорости свыше 90 км/ч система работает лишь в ограниченном режиме, а на скорости более 125 км/ч система автоматически выключается.
- Уровни излучения, производимого системой, гораздо ниже предельных значений, предусмотренных законодательством. Система также работает без минимальных безопасных расстояний или ограничений по времени. Система разработана в форме системы помощи водителю: она помогает водителю избежать столкновения или смягчить его последствия. Система не всегда может предотвратить возможное столкновение. Она не освобождает водителя от обязанности управлять автомобилем безопасным образом



# АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL, ACC)

## Система автоматической регулировки скорости (ACC)

Адаптивный круиз-контроль (ACC) — это система помощи водителю, которая объединяет в себе функции круиз-контроля с функцией контроля дистанции до движущегося впереди автомобиля. С помощью радарного датчика (1), установленного посередине переднего бампера, она обнаруживает ближайший движущийся впереди автомобиль.

## Системы регулирования скорости могут работать в двух режимах:

- Кнопкой (3) включается режим электронного круиз-контроля, который позволяет поддерживать заданную скорость автомобиля на одном уровне.
- Кнопкой (5) включается режим адаптивного круиз-контроля, при котором поддерживается постоянная скорость автомобиля и соответствующее расстояние до распознанного автомобиля, движущегося впереди.

Функции активируются в определенной последовательности: **СС** → **ACC**. При активации функции более высокого уровня также включается функция более низкого уровня.

Выключение активированной функции или функции более низкого уровня приводит к выключению всех функций.

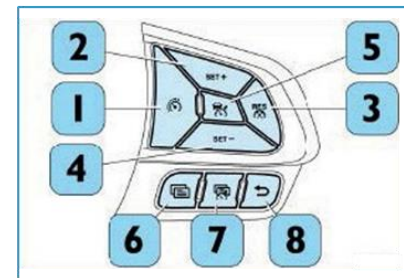
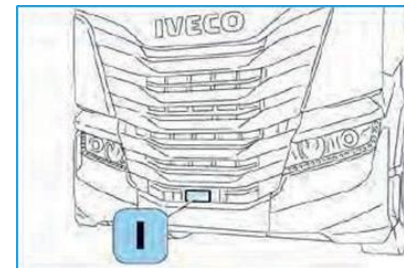
Рекомендуем ознакомиться с дополнительными инструкциями по технике безопасности и предупредительными указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации.



Общая опасность, общие указания.



Оснащение автомобиля системами безопасности (АБС, система курсовой устойчивости и пр.) не освобождает водителя от обязательства управлять автомобилем внимательно и осторожно. Ответственность за перемещение автомобиля лежит только на водителе.

Система не реагирует на пешеходов, автомобили, движущиеся во встречном или поперечном направлении, а также неподвижные объекты.



# АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL, ACC)

## Включение

- Для активации системы нажать кнопку **(5)**
- Если водитель нажимает кнопку **(5)** адаптивного круиз-контроля впервые (то же касается кнопки **(3)** круиз-контроля), на дисплее отображается белый символ  без указания скорости.
- Только после настройки скорости отобразится символ  (система настроена) с указанием скорости движения.

Для **выключения** нажать кнопку **(5)** или **(3)**.

## Установка необходимой скорости

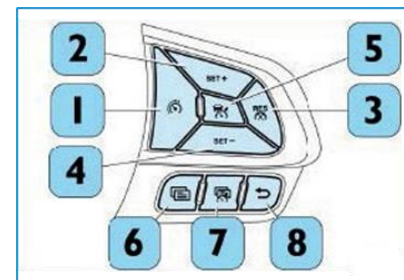
Систему можно настроить на скорость в диапазоне от **30 км/ч** до максимальной скорости автомобиля. Когда автомобиль достигнет необходимой скорости, нажать кнопку **(2)** SET+ или **(4)** SET-, чтобы настроить автомобиль на текущую скорость.

Для настройки не требуется специально нажимать на педаль акселератора.

Адаптивный круиз-контроль начнет работать после установки скорости круиз-контроля.

## Повторный вызов значения скорости

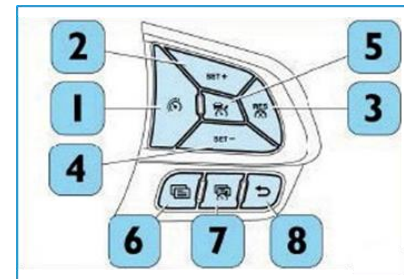
- Если ранее была установлена скорость и работа системы была приостановлена, но сама система не была выключена, для возобновления ее работы достаточно нажать на кнопку **(3)** RES.




# АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (ADAPTIVE CRUISE CONTROL, ACC)


Систему нельзя настроить:

- когда нажата педаль тормоза;
- когда тормоза перегреты;
- если был задействован ручной стояночный тормоз;
- когда рычаг переключения передач установлен в положение «R» (задний ход), нейтральное положение или «I» (первая передача) (версии с механической коробкой передач);
- когда нажата педаль сцепления (версии с механической коробкой передач);
- когда частота вращения вала двигателя превышает максимальное пороговое значение;
- в ряде прочих случаев (с другими условиями можно ознакомиться в руководстве по эксплуатации).



## Автоматическое включение круиз-контроля и адаптивного круиз-контроля

Если круиз-контроль активен (отображается зеленый символ круиз-контроля и задана скорость) и водитель вызовет функцию активного круиз-контроля нажатием кнопки (5), система адаптивного круиз-контроля сразу активируется, импортирует заданное значение скорости и загрузит стандартное значение расстояния. Водителю будет отображен зеленый символ адаптивного круиз-контроля с указанием стандартного расстояния и установленной скорости. 

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Повторный вызов значения скорости возможен только в том случае, если установленная ранее скорость была сброшена (зеленый символ → белый символ). 

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ С GPS-УПРАВЛЕНИЕМ (HI-CRUISE)

### HI-CRUISE (в зависимости от комплектации автомобиля):

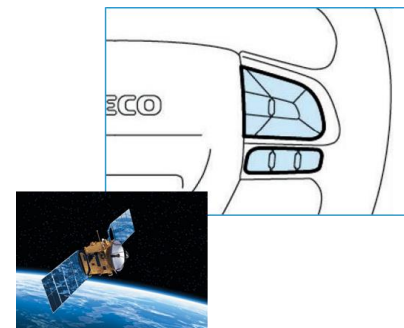
Функция HI-CRUISE предназначена для того, чтобы при включенном круиз-контроле достигался оптимальный расход топлива и идеальная экономия времени при дальновидном и эффективном режиме движения автомобиля.

Функция HI-CRUISE использует стратегию движения с расчетом на упреждение (Predictive Drive), чтобы заблаговременно подобрать оптимальную передачу и оптимальный режим движения на предстоящем участке пути при помощи автоматизированной коробки передач Hi-TroniX.

При включении режима Predictive Drive через меню быстрого доступа активируются следующие предиктивные функции:

- PECC — Predictive Economy Cruise Control (см. руководство по эксплуатации);
- режим Prevision коробки передач Hi-TroniX (Predictive Gear shifting). Режим Predictive Driving с управлением по GPS вводит усовершенствованную стратегию работы функции EcoRoll. Добавляются дополнительные фазы движения на холостом ходу: постепенное увеличение количества и длительности фаз движения на холостом ходу (например, на небольших склонах, см. руководство по эксплуатации).

На активное состояние функции HI-CRUISE указывают зеленые значения для круиз-контроля на дисплее.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Функция HI-CRUISE помогает водителю поддерживать эффективный режим движения. Она не снимает с водителя ответственность за несоблюдение правил дорожного движения (ПДД)!

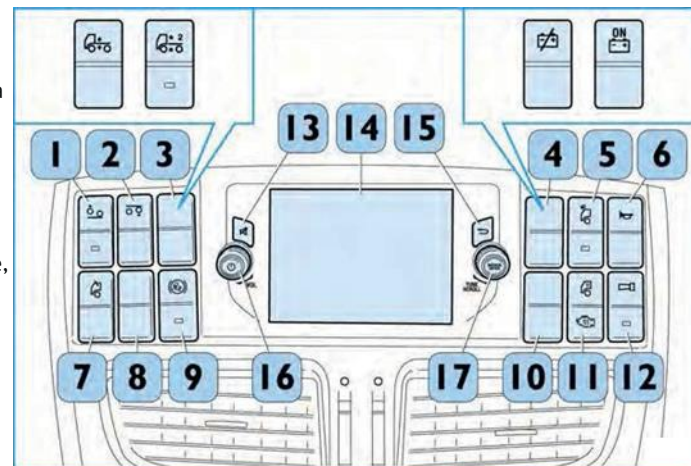
# ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)

## Anti-Roll-Back (Hill Holder, в зависимости от комплектации):

Функция предотвращает откатывание автомобиля на подъемах. Когда данная функция включена и автомобиль стоит, заданное водителем предельное давление поддерживается, пока хотя бы слегка нажата педаль тормоза.

### Управление:

- Для активации нажать соответствующую клавишу **(9)** на кнопочной панели.
- Активация позволяет поддерживать установленное водителем давление в тормозной системе, пока автомобиль неподвижен и хотя бы слегка нажата педаль тормоза
- После полного отпущения педали тормоза давление сохраняется в течение примерно 2-х секунд, чтобы водитель мог нажать на педаль акселератора и автомобиль тронулся с места без откатывания
- При подтягивании ручного стояночного тормоза функция помощи при трогании на подъеме автоматически выключается



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Включение системы Anti-Roll-Back на ровной поверхности или спуске (не требуется) ведет к повышенному износу!

# ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА

На автомобилях пневматическая подвеска может быть установлена сзади (частичная) или на всех мостах. Если автомобиль оборудован дополнительным мостом, такой мост всегда оснащается пневматической подвеской.

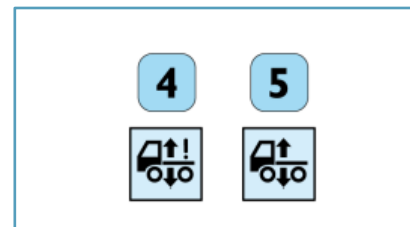
Пневматическая подвеска отличается повышенной гибкостью и выдающимися антивибрационными свойствами. Тем не менее прежде всего она позволяет поддерживать постоянный просвет между шасси и дорожным полотном. Система ECAS (Electronically Controlled Air Suspension) автоматически регулирует необходимую высоту пневматической подвески автомобиля.

Система оснащена пультом управления со стороны водителя, с помощью которого можно осуществлять подъем/опускание, а также выравнивать шасси как при движении, так и когда автомобиль неподвижен (с задействованным стояночным тормозом).

Процесс выравнивания шасси по уровню дорожного просвета можно активировать на любой скорости, а функции опускания и подъема можно включать на скорости **до 30 км/ч**. На скоростях, превышающих указанную, настройка не меняется. Кроме того, на скорости **свыше 30 км/ч** система выравнивания автоматически регулирует высоту подвески переднего или заднего моста на автомобилях «4x2 сменный кузов» и «6x2 сменный кузов» в соответствии со

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При работе с тяжелыми грузами или контейнерами (погрузка/разгрузка краном) автомобиль необходимо полностью опустить.

Если дорожный просвет автомобиля не соответствует стандартному, на приборной панели загорается контрольная лампа (4). Когда водитель или автоматическая система выравнивания настроит дорожный просвет, контрольная лампа (4) гаснет.





# ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА

## Управление

- Ключ вставлен в гнездо.
- При нажатии кнопки ENGINE START / STOP в течение 1 секунды включается приборная панель и загораются контрольные лампы (1), (2) и (3).
- Если контрольная лампа (1) не гаснет, значит система ECAS не находится в ходовом положении (мост автомобиля опущен или поднят). Выключение контрольной лампы (1) означает, что система ECAS находится в ходовом положении.

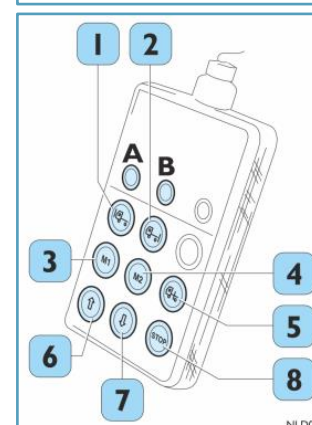
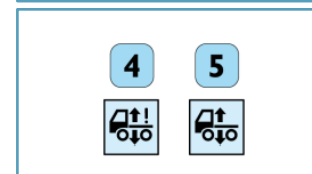
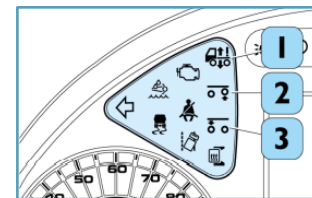
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Контрольные лампы (2) и (3) включаются только в том случае, если автомобиль оснащен дополнительным подъемным мостом.

Не останавливать двигатель, когда загорается символ (5). Если на ходу загорится символ (4), остановить автомобиль и извлечь ключ из гнезда; приблизительно через семь секунд вставить ключ обратно в гнездо. Если символ (4) не погаснет примерно через две секунды, обратиться в клиентскую службу.

## Описание пульта управления

Посредством пульта управления можно осуществлять и сохранять настройку высоты отдельных частей подвески.

1. Активация настройки высоты передней подвески
2. Активация настройки высоты задней подвески
3. Сохраненный уровень M1 (передний и задний мосты)
4. Сохраненный уровень M2 (передний и задний мосты)
5. Автоматическое выравнивание передней и задней подвесок
6. Подъем
7. Опускание
- A. Контрольная лампа подтверждения того, что настройка высоты передней подвески была активирована
- B. Контрольная лампа подтверждения того, что настройка высоты задней подвески была активирована



# ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА

Включение контрольных ламп А и (или) В указывает, какая часть подвески была выбрана.

- Чтобы отменить выбор одного моста / обоих мостов, необходимо повторно нажать соответствующую кнопку.
- Для подъема/опускания рамы необходимо нажать и удерживать кнопку **(6)** или, соответственно, **(7)**.
- Кнопка **(8)** (STOP) прерывает все операции, которые выполняет система.

## Автоматическое выравнивание передней и задней подвесок

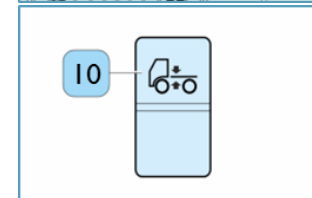
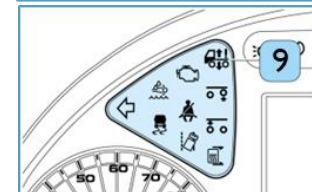
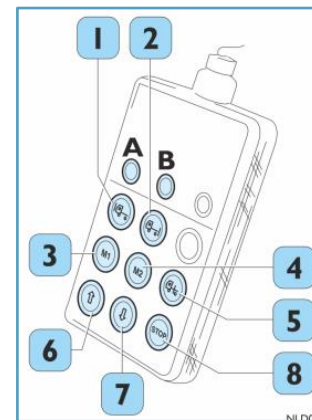
Автоматическое выравнивание позволяет восстановить первоначальные положения мостов и рамы автомобиля. Данную функцию можно активировать посредством кнопки на центральной консоли или пульте управления. Автоматическое выравнивание выполняется на всех мостах, даже если до этого был выбран лишь один из них. Во время автоматического выравнивания отображается желтый символ **(9)** (неправильная установка пневматической подвески на ходу); после того как правильное значение будет достигнуто, этот символ погасает.

Система может быть установлена либо на части мостов (пневматическая подвеска только заднего моста), либо на всех мостах (пневматическая подвеска переднего и заднего мостов):

## Автоматическое выравнивание с пневматической подвеской только заднего моста

Автоматическое выравнивание выполняется следующим образом:

- нажатием кнопки **(10)** на центральной консоли;
- нажатием кнопки **(5)** на пульте управления.



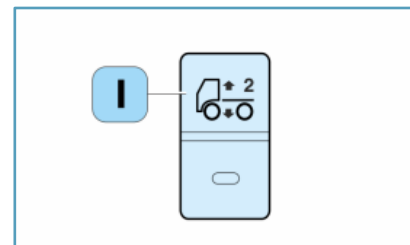
**Опасность повреждения:** Перед выездом с зоны загрузки/разгрузки автомобиль необходимо обязательно вернуть в нормальное положение автоматического выравнивания. До отъезда выполнить действия, описанные в приведенной далее процедуре автоматического выравнивания.

# ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА

## Автоматическое выравнивание с пневматической подвеской переднего и заднего мостов

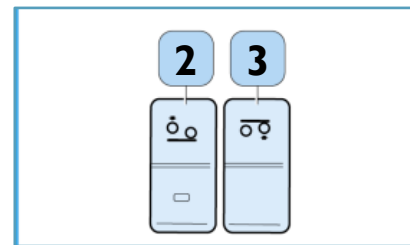
Для системы с пневматической подвеской переднего и заднего мостов автоматическое выравнивание можно выполнить по двум уровням.

- При включении переключателя **(1)** активируется второй уровень дорожного просвета, при этом контрольная лампа клавиши загорается.
- При выключении переключателя **(1)** второй уровень дорожного просвета деактивируется, при этом контрольная лампа клавиши погасает.



## Переключатель подъема/опускания дополнительного моста (если автомобиль оснащен подъемным мостом)

- При нажатии переключателя **(2)** дополнительный мост поднимается.
- При нажатии переключателя **(3)** дополнительный мост опускается.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Автомобили с дополнительным подъемным мостом: В зависимости от конфигурации дорожный просвет ведущего моста увеличивается при подъеме третьего моста. Это происходит для того, чтобы увеличить высоту подъема колес третьего моста над дорожным покрытием

# СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ВЫЕЗДЕ ЗА ПРЕДЕЛЫ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ (LDWS)

Система предупреждения о выезде за пределы полосы движения (Lane Departure Warning System, LDWS) предупреждает невнимательного или уставшего водителя о предстоящей непреднамеренной смене полосы движения, а также активирует предупреждающие сигналы, когда автомобиль пересекает ограничительную линию полосы движения. Система использует камеру/датчик (1) за лобовым стеклом, расположенный посередине приборной панели.

Чтобы система работала исправно, лобовое стекло автомобиля должно быть чистым. Если стекло покрыто инеем или льдом, его необходимо очистить, чтобы освободить поле зрения датчика (2).

С 55 км/ч активируются следующие предупреждающие сигналы:

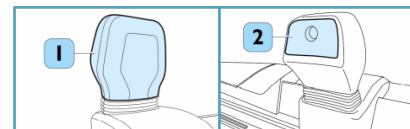
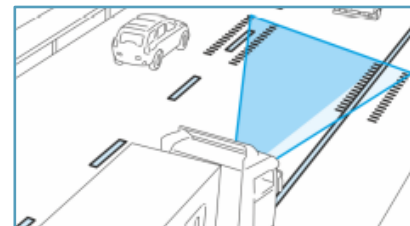
- громкость радио уменьшается (если установлено);
- раздается прерывистый сигнал зуммера на приборной панели (или, если предусмотрено, сигнал раздается через динамик);
- на приборной панели мигает символ (3).

## Включение/выключение

Система активируется при каждом запуске двигателя автомобиля. Систему LDWS можно выключить при помощи кнопки (4). При этом включатся контрольные лампы (3) и (6). Сообщение пропадет.

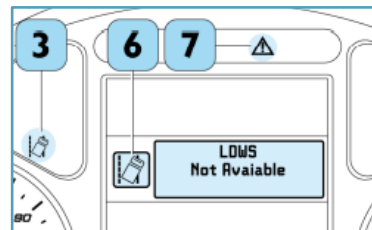
## Отказ

В случае неисправности на приборной панели появится символ (6), будет непрерывно гореть желтая контрольная лампа (3) (на дисплее приборной панели также появится сообщение «Система LDWS недоступна» (LDWS Not Available)) и желтая сигнальная лампа (7).



Общая опасность, общие указания


При крайне нечеткой маркировке на дорожном полотне, прямом попадании солнечных лучей на камеру, вытертой маркировке дорожного полотна и (или) при ее отсутствии, а также при плохой видимости устройства контроля и аварийной сигнализации могут не работать. Игнорирование данного указания сопряжено с существенным риском для здоровья, а также опасностью серьезного повреждения автомобиля



# КОНТРОЛЬ ПРОСТОЯ НА ХОЛОСТОМ ХОДУ (ANTI IDLING)


## Автоматическая остановка двигателя (если предусмотрена)

Данная функция позволяет автоматически останавливать двигатель в определенных условиях по прошествии некоторого времени простоя на холостом ходу. Когда условия активации выполняются, запускается автоматическая процедура остановки, которая включает:

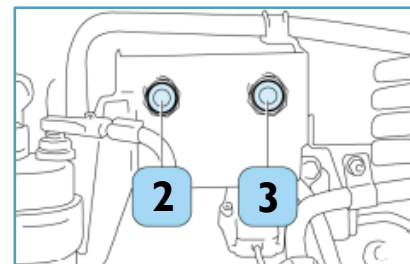
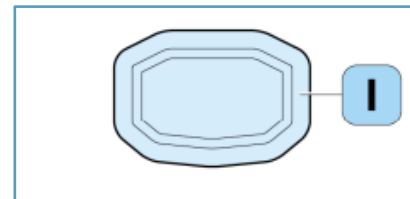
- активацию таймера;
- появление сообщения на дисплее: «Автоматическая остановка двигателя» и символа 
- включение прерывистого звукового сигнала, сопровождающего сообщение;
- включение (мигание) указателей поворота.

## Управление

Водитель может в любой момент прервать данный процесс на некоторое время, выполнив одно из следующих действий:

- нажатие на педаль тормоза;
- нажатие на педаль акселератора;
- включение механизма отбора мощности;
- снятие автомобиля с ручного тормоза;
- подъем кабины. 

После остановки двигателя символ M указывает, что остановка была выполнена успешно и двигатель необходимо запустить вручную в штатном режиме.



## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК (ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ)

### Центральный замок дверей

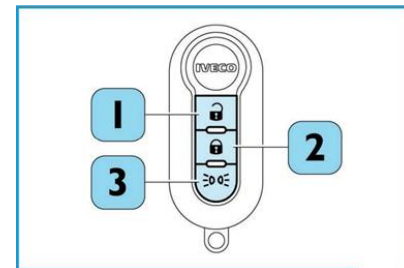
Если водитель попытается дистанционно заблокировать обе двери и одна из них открыта, чтобы открыть дверь водителя, один раз нажать кнопку (1). Указатели поворота ненадолго замигают (кратковременно 2 раза), тем самым указывая, что замок разблокирован (только со стороны водителя).

Чтобы разблокировать замки обеих дверей, два раза быстро нажать кнопку (1). Указатели поворота ненадолго замигают (кратковременно 2 раза), тем самым указывая, что замки обеих дверей разблокированы.

Для блокировки быстро нажать кнопку (2). Указатели поворота одновременно мигнут (1 раз долго), тем самым указывая, что замки обеих дверей заблокированы.

Если одна из дверей не заблокируется (из-за того, что дверь открыта или электрический замок неисправен), указатели поворота быстро мигнут 10 раз.

Если удерживать кнопку (3) нажатой в течение 2-х секунд, на 20 секунд включится **внешнее освещение автомобиля**, чтобы водитель мог проверить его исправность. Данную функцию запрещается использовать на дорогах общего пользования. Чтобы досрочно выключить функцию, необходимо удерживать кнопку (3) нажатой в течение двух секунд.

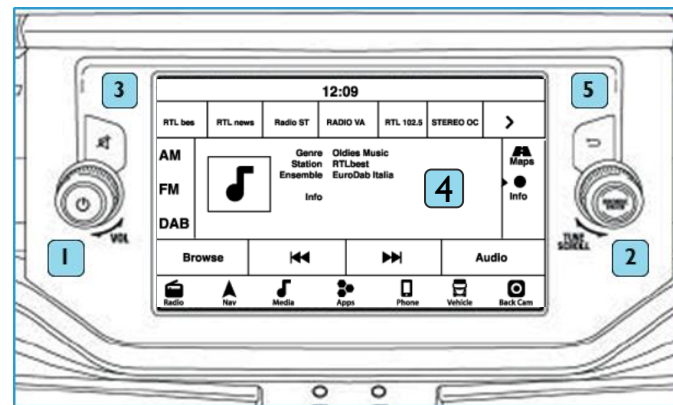


- 1 Разблокировка (открывание)
- 2 Блокировка (закрывание)
- 3 Контроль освещения

# МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА

## Радиоприемник с сенсорным экраном (Radio Touchscreen, RTS)

- 1 Регулятор громкости / кнопка для выключения экрана и остановки воспроизведения аудио.
- 2 Регулятор Tune/Scroll: для поиска радиостанций на более высоких частотах поворачивать по часовой стрелке, на более низких частотах — против часовой стрелки. Для подтверждения выбора необходимо нажать кнопку «Ввод / Поиск» (Enter / Browse).
- 3 Выключение звука: отключение воспроизведения аудио (беззвучный режим)
- 4 Дисплей мультимедийной системы
- 5 Кнопка возврата на предыдущую страницу / к предыдущей команде



**ВНИМАНИЕ.** Во время поездки руки необходимо держать на руле.

Пользователь несет полную ответственность за использование функций и приложений мультимедийной системы в данном автомобиле. Мультимедийную систему необходимо использовать только тогда, когда это безопасно.

Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к аварии, сопряженной с травмами или даже летальным исходом.

# МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА

## Дисплей мультимедийной системы

### 1 Радио

В разделе меню «Радио» (Radio) посредством сенсорного экрана можно выбирать различные режимы радиовещания — AM, FM и DAB.

### 2 Система навигации

Через раздел меню «Навигация» (Nav) можно открыть навигационную систему для поиска целей и навигации

### 3 Медиа

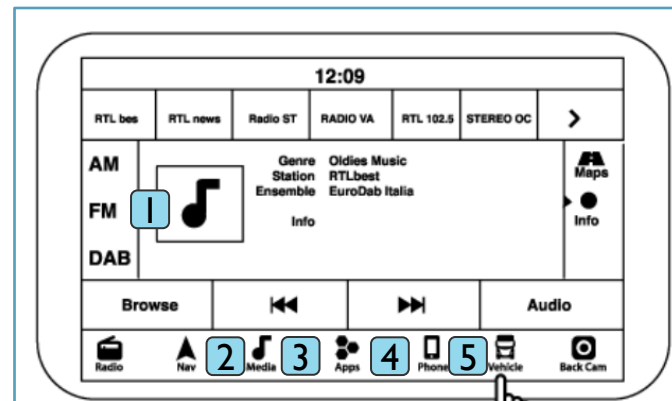
Раздел меню «Медиа» (Media) позволяет получить доступ к источникам мультимедиа, которые поддерживает система, таким как USB- и Bluetooth-устройства

### 4 Приложения

Раздел меню «Приложения» (Apps) открывает доступ к функциям смартфона, а также подключенному автомобилю. Данный символ нельзя переместить.

### 5 Телефон

Через раздел меню «Телефон» (Telefon) пользователь может получить доступ к функциям управления подключенным телефоном



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Изображения с дисплея мультимедийной системы приведены исключительно в качестве примера и при определенных обстоятельствах могут не соответствовать интерфейсу программного обеспечения, установленного в автомобиле.



# МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА

## Подключение (привязка) мобильного телефона

Чтобы режим «Телефон» можно было использовать, к автомобилю необходимо подключить совместимый мобильный телефон со включенной передачей данных по Bluetooth. Функция Bluetooth должна быть включена в мобильном телефоне для того, чтобы можно было установить соединение с автомобилем. Выполнять процедуру, только когда автомобиль припаркован.

- 1 Включить зажигание
- 2 Нажать кнопку «Телефон» на панели меню сенсорного экрана. Если к системе не привязан ни один телефон, появится сообщение с вопросом, требуется ли подключить телефон.
- 3 При выборе варианта «Да» запустится процесс подключения.
- 4 В мобильном телефоне выполнить поиск доступных устройств со включенным Bluetooth-соединением. Если функция Bluetooth включена, телефон автоматически обнаружит устройства, с которыми можно установить соединение.
- 5 Если мобильный телефон того требует, выбрать название мультимедийной системы и принять запрос подключения.
- 6 Отобразится процесс установления связи с телефоном.
- 7 Ввести в мобильном телефоне четырехзначный PIN-код, отображаемый на дисплее мультимедийной системы.
- 8 После успешного подключения система спросит пользователя, следует ли сохранить мобильный телефон в качестве избранного. При выборе варианта «Да» данный телефон будет иметь приоритет по отношению к другим привязанным телефонам в радиусе действия и будет автоматически подключаться к мультимедийной системе, как только пользователь сядет в автомобиль.

При выборе варианта «Нет» в начале следующей поездки потребуется выбрать имя мультимедийной системы из списка устройств, доступных для подключения, в меню Bluetooth мобильного телефона, чтобы система снова установила соединение с телефоном.

# МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА

## Кнопка «Телефон»

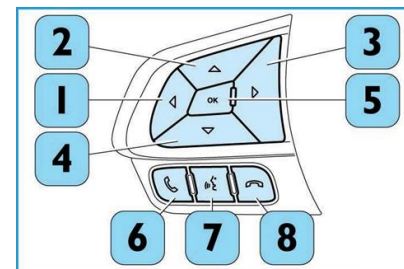
При помощи кнопки **(6)** с символом телефона, расположенной на руле, можно переключиться на режим «Телефон», совершить телефонный звонок, отобразить последние, входящие и исходящие вызовы, а также список контактов.

## Кнопка голосового управления

Кнопку голосового управления **(7)** на руле следует использовать только в начале разговора, если необходимо совершить другой вызов или добавить собеседника. При нажатии данной кнопки система также принимает команды голосового управления (если данная функция предусмотрена в автомобиле).

Кроме того, эта кнопка служит для управления системой громкой связи.

## Кнопка 8: завершение вызова



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время поездки руки необходимо держать на руле.

Пользователь несет полную ответственность за использование функций и приложений мультимедийной системы в данном автомобиле. Мультимедийную систему необходимо использовать только тогда, когда это безопасно.

Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к аварии, сопряженной с травмами или даже летальным исходом.

# МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ СИСТЕМА

## Планировщик маршрута

При наличии запланированного маршрута отображается планировщик маршрута. В верхней области отображается информация о прибытии. Под ней находится полоса с символами.

В верхней части планировщика отображаются следующие сведения:

- предполагаемое время прибытия;
- ориентировочное время в пути.

Пользователь может настроить, какая информация будет отображаться. Более подробно с данной процедурой можно ознакомиться в разделе «Настройки».

Ситуация на дорогах: Символ под информацией о прибытии указывает, используется ли опция «Информация о ситуации на дорогах». Если опция выключена, в данном поле появится символ в виде креста.

На полосе изображены некоторые символы, которые отражают следующую информацию:

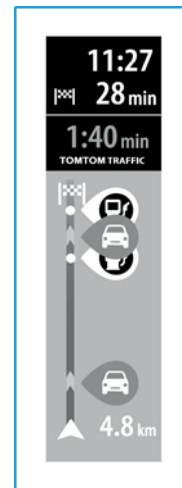
- следующие две остановки по ходу запланированного маршрута;
- заправки по ходу маршрута;
- места отдыха по ходу маршрута.

Символы изображаются в той последовательности, в которой соответствующие обстоятельства будут встречаться на маршруте. При нарушениях движения символ попеременно отображает сведения о виде нарушения и задержке в минутах.

Для получения дополнительной информации о местах возможной остановки или заторах необходимо выбрать соответствующих символ.

Если один символ отображается над другим, необходимо увеличить масштаб полосы маршрута, чтобы разъединить отдельные символы.


Время задержки указывается над символами в минутах. Внизу планировщика маршрута изображена текущая позиция автомобиля и показано расстояние до следующего события на маршруте.



# НАСТРОЙКА ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DRIVER PAL)

## IVECO Driver Pal

Устройство Iveco Driver Pal подключается к приложению Amazon Alexa, которое должно быть установлено на вашем смартфоне (Android, iOS). Убедитесь, что у вас есть действующие данные для входа в учетную запись Amazon. Для использования всех функций микрофона рекомендуется предоставить приложению Amazon Alexa доступ к ресурсам системы, необходимым для распознавания речи, работы с контактами, записи звука и доступа к географическому положению.

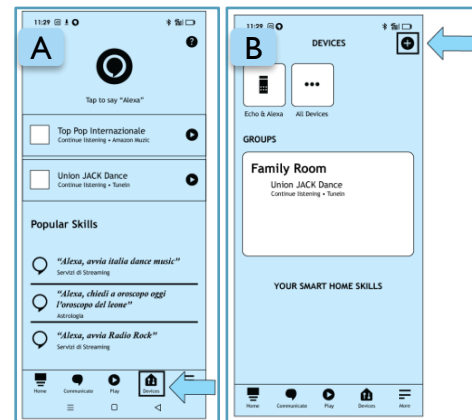
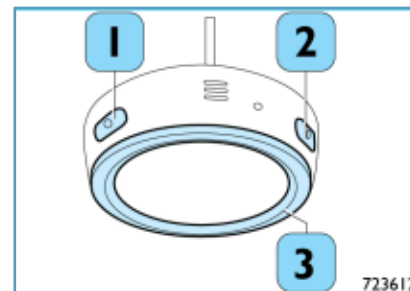
 **Внимание.** Выполнять процедуру в безопасных условиях, когда автомобиль неподвижен

### Настройка микрофона Driver PAL

1. Включить зажигание
2. После включения микрофона Driver Pal удерживать нажатой кнопку настройки (2) в течение 3 секунд, чтобы запустить режим настройки. Светодиодное кольцо (3) мигает оранжевым цветом
3. Убедиться, что на смартфоне, который необходимо подключить к микрофону, включена функция связи по Bluetooth, и запустить приложение Amazon Alexa.
4. Использовать функцию связи с Bluetooth-устройствами в приложении Amazon Alexa, см. рисунок

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Следующие изображения приведены исключительно для информации и могут меняться в связи с доработкой приложения Amazon Alexa.

- A. Выбрать вкладку «Устройства», указанную стрелкой на рисунке
- B. Нажать на кнопку «+», указанную стрелкой на рисунке



# НАСТРОЙКА ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DRIVER PAL)

- C. Выбрать пункт «Добавить устройство», указанный стрелкой на рисунке
- D. Выбрать пункт «Автомобильный аксессуар», указанный стрелкой на рисунке
- E. Выбрать «IVECO Driver PAL\_XXXX», как указано стрелкой на рисунке
- F. Подтвердить выбор и подождать, пока процесс настройки не завершится

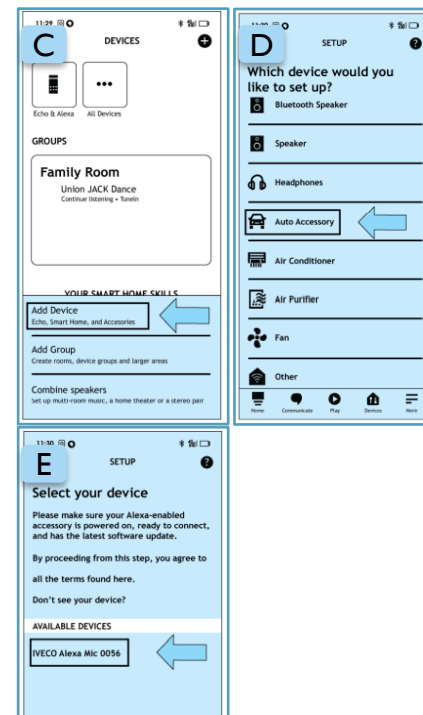
После того как соединение будет установлено и устройство будет подключено, микрофон 3 раза мигнет синим цветом и выключится. При включении микрофон Driver Pal уже будет готов к работе и автоматически установит соединение с подключенным ранее смартфоном (находящимся поблизости со включенной функцией связи по Bluetooth).

Чтобы прослушивать аудио с мобильного приложения Amazon Alexa в автомобиле, необходимо убедиться, что смартфон подключен к Bluetooth-системе радиоприемника / мультимедийной системы, выбран источник «Медиа Bluetooth» и установлена подходящая громкость радиоприемника / мультимедийной системы и телефона.

**ВНИМАНИЕ.** Каждый раз, когда используется микрофон, голосовой ответ сначала поступает со смартфона. Если Bluetooth-соединение смартфона с мультимедийной системой на центральной консоли неактивно, голосовой ответ не будет озвучен через динамики в кабине.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить положительные впечатления от использования Driver Pal в кабине, даже когда автомобиль стоит, микрофон продолжает работать в течение 8 часов после выключения систем автомобиля.

Через приложение Amazon Alexa голосовой помощник Iveco Driver Pal распознает следующие языки (по состоянию на июнь 2021 г.): итальянский, английский, испанский, французский, немецкий.



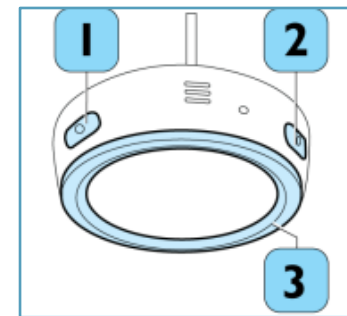
# НАСТРОЙКА ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DRIVER PAL)

## Микрофон Driver Pal

Функции микрофона IVECO Driver PAL активируются при помощи голосовой команды «Алекса» или нажатием кнопки «пробуждения» (2). После активации микрофон еще 8 секунд остается в режиме готовности принять голосовые команды.

Микрофон оснащен двумя кнопками, которые выполняют некоторые функции:

- Однократное нажатие кнопки (1) «Выключение/включение звука»: включает/выключает функцию распознавания речи.
- Однократное нажатие кнопки (2) «Поиск/Настройка»: микрофон остается в режиме готовности принять голосовую команду, если обнаружено подключенное устройство.
- Удержание кнопки (2) «Поиск/Настройка» нажатой в течение 3 секунд: система переходит в режим поиска новых устройств, доступных для подключения.
- Удержание кнопки (1) «Выключение/включение звука» нажатой в течение 7 секунд: повторное включение микрофона.
- Удержание нажатыми обеих кнопок в течение 7 секунд: сброс настроек микрофона к заводским значениям и очистка списка смартфонов, настроенных ранее по Bluetooth



### Индикация светодиодного кольца микрофона

Включение микрофона	Непрерывно горит белая подсветка
Установка Bluetooth-соединения	Мигающая оранжевая подсветка
Поиск Bluetooth-соединения	Непрерывно горит оранжевая подсветка в течение 5 секунд
Bluetooth-соединение включено/выключено	Синяя подсветка непрерывно горит, после чего гаснет
Устройство ожидает голосовой команды	Непрерывно горит лазурная подсветка
Устройство обрабатывает команду	Попеременно мигает лазурная и синяя подсветка
Устройство отвечает	Попеременно пульсирует лазурная и синяя подсветка
Функция распознавания речи была выключена нажатием соответствующей кнопки	Непрерывно горит красная подсветка
Совершение телефонного вызова	Пульсирующая зеленая подсветка
Активный телефонный разговор	Непрерывно горит зеленая подсветка

# ПРИЛОЖЕНИЕ MY IVECO EASY WAY

**Легко подключить и освоить.** Переместите ваше цифровое окружение в автомобиль: пользуйтесь всеми функциями, просто отобразив содержимое вашего смартфона в новой мультимедийной системе с помощью сервиса Apple CarPlay.

## УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЯМИ В КАБИНЕ

Новое приложение было разработано для того, чтобы упростить жизнь водителя. С его помощью вы можете управлять функциями в кабине напрямую с вашего смартфона, например:

- закрывать двери и окна одним нажатием;
- включать и выключать освещение и музыку, отдыхая на вашем удобном спальном месте;
- регулировать температуру в кабине, управляя режимом работы климатической установки и системы обогрева через приложение.

## IVECO ASSISTANCE NON-STOP

В случае поломки вы можете воспользоваться вашим устройством, чтобы активировать услугу IVECO Assistance Non-Stop. Благодаря функции геолокации оператор будет знать ваше местоположение.

## АНАЛИЗ СТИЛЯ ВОЖДЕНИЯ

После каждой поездки вы можете просмотреть накопленные данные, чтобы снизить расход топлива и еще больше отточить ваш стиль вождения.

## REMOTE ASSISTANCE SERVICE

Во время остановки или при наличии проблем с автомобилем вы можете запросить проведение удаленной диагностики. Специалисты Connectivity подберут необходимые обновления для электронной системы и выполнят их «по воздуху».



Cabin Control



Driving Assist



IVECO Assistance Non-Stop



Remote Assistance Service

# ПРИЛОЖЕНИЕ MY IVECO EASY WAY

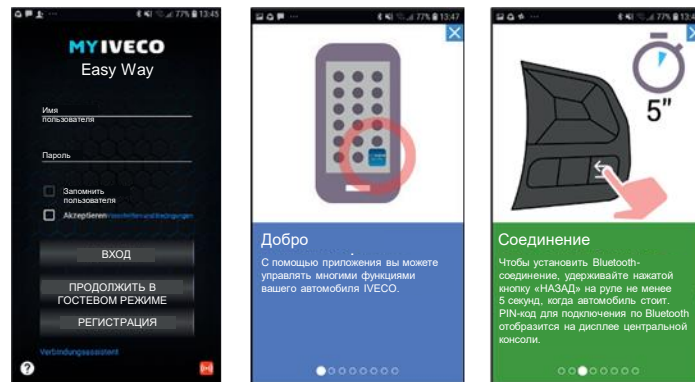
**Инструкция по использованию приложения MY IVECO EASY WAY.** Для того чтобы вы могли использовать приложение MY IVECO EASY WAY в автомобиле, потребуется лишь несколько шагов. В этой инструкции мы расскажем вам, как войти в систему и активировать все функции в приложении на вашем конечном устройстве.

- Загрузите приложение из Google Play или Apple App Store на ваше мобильное конечное устройство
- Зарегистрируйтесь в приложении или на портале MY IVECO по адресу <https://www.iveco-on.com>
- Включите зажигание и запустите приложение, находясь в автомобиле
- В приложении выберите пункт меню «Помощь в подключении» и следуйте указаниям

После того как соединение с автомобилем будет установлено, вы сможете управлять через приложение следующими функциями:

- стояночный кондиционер, стояночный отопитель, освещение салона.

Для управления другими функциями владелец автомобиля также должен выполнить еще несколько действий на портале MY IVECO. Они перечислены на следующей странице.





# ПРИЛОЖЕНИЕ MY IVECO EASYWAY

## Выдача разрешения в приложении MY IVECO EASY WAY

Являясь владельцем автомобиля или автопарка, вы можете предоставить вашему водителю разрешение, помимо управления основными функциями в кабине, также открывать автомобиль и управлять люком или стеклоподъемниками.

Чтобы мы могли обеспечить сохранность автомобилей в рамках действующих положений о защите данных, перед этим вы должны одобрить условия соглашения на бесплатный расчет общей стоимости владения.

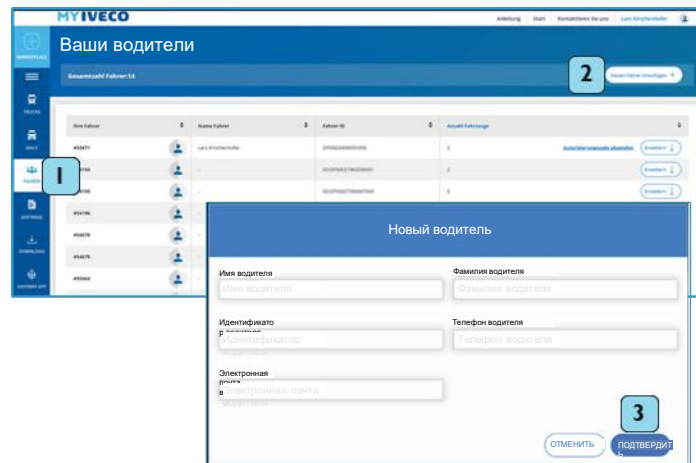
Для этого свяжитесь с вашим дилером.

После этого зарегистрируйтесь на клиентском портале MY IVECO (<https://www.my.iveco.com/de>) и введите в систему код активации, который вы получили на электронную почту после подписания соглашения.

Первым делом введите данные о ваших водителях на портале MY IVECO. При этом придерживайтесь порядка действий, указанного на рисунке справа:

После этого перейдите в раздел EASYWAY APP и назначьте водителям их автомобили. Данное назначение может быть временным или неограниченным по сроку действия.

При появлении дополнительных вопросов обратитесь по адресу: [telematics@iveco.com](mailto:telematics@iveco.com)



## КЛИЕНТСКАЯ СЛУЖБА

Специалисты службы **IVECO ASSISTANCE Non-Stop** доступны для вас 24 часа в сутки и 7 дней в неделю и по первому звонку готовы помочь вам решить каждодневные вопросы и оказать поддержку в ведении вашего бизнеса.

**IVECO Non-Stop** — это инновационное приложение для смартфонов от компании IVECO, при помощи которого вы можете связаться с IVECO в случае поломки вашего автомобиля. Просто введите информацию о вашем автомобиле (идентификационный номер (VIN) и государственный регистрационный номер) и всего одним нажатием кнопки отправьте заявку на предоставление помощи при поломке в центр обслуживания клиентов IVECO. Мы оперативно обрабатываем ваш запрос, сообщим о проблеме в ближайший сервисный центр и проконтролируем ремонт автомобиля.

В случае поломки вы можете связаться со службой IVECO Assistance Non-Stop тремя способами:

- по телефону;
- через бортовую мультимедийную систему, всего одним касанием сенсорного экрана;
- через приложение IVECO Non-Stop.



БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР

**IVECO**  
**0080048326000**  
*Assistance Non-Stop*



IVECO MAGIRUS AG • ЭДИСОНШТРАССЕ 4 • 85716 УНТЕРШЛЯЙСХАЙМ • ГЕРМАНИЯ • [WWW.IVECO.DE](http://WWW.IVECO.DE)  
IVECO AUSTRIA GESELLSCHAFT M.B.H. • ХЕТМАНЕКГАССЕ 14 • 1231 ВЕНА • АВСТРИЯ • [WWW.IVECO.AT](http://WWW.IVECO.AT)  
IVECO (SCHWEIZ) AG • ОБЕРФЕЛЬДШТРАССЕ 16 • 8302 КЛОТЕН • ШВЕЙЦАРИЯ • [WWW.IVECO.CH](http://WWW.IVECO.CH)

**IVECO**

Ihr Partner für nachhaltigen Transport